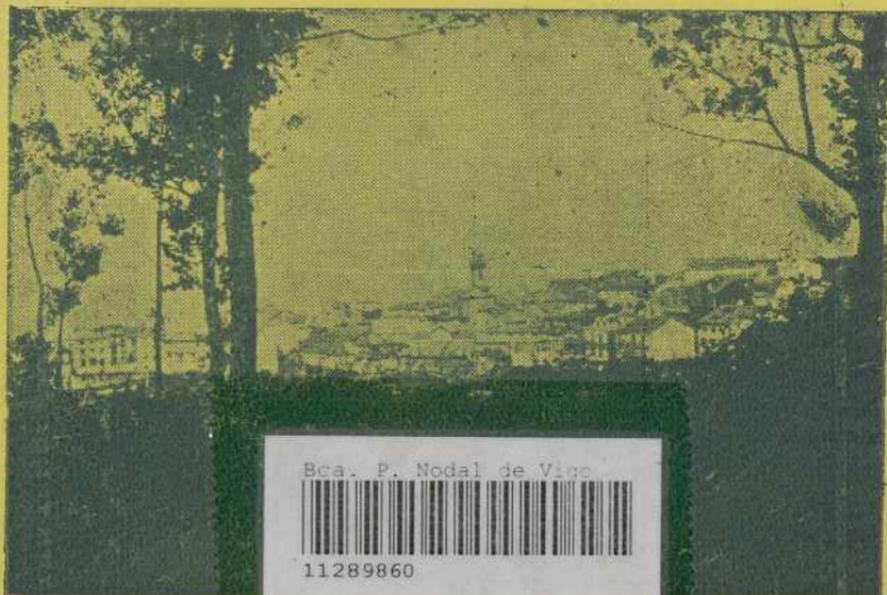


LA GUARDIA *en* FIESTAS



Bca. P. Nodal de Vigo



11289860

SANTA TECLA

ROMERIA MAS ENXEBRE DE GALICIA

DEL 9 AL 16 DE
A G O S T O
— 1 9 5 9 —

Si Vd. quiere triunfar
en **ACADEMIA OCTAVIO** ha de estudiar

Academia Octavio
Centro de Enseñanza Mercantil
Hernán Cortés, 5. 3.º
Vigo

... y si Vd. quiere estudiar
ACADEMIA OCTAVIO le hará triunfar

DF/1959-17

00000000000000000000000000000000

LA GUARDIA VILLA DE VERANO

Programa de las Fiestas
del
Monte Santa Tecla

LA ROMERIA MAS ENXEBRE DE GALICIA

Del 9 al 16 de Agosto



Año 1959



00000000000000000000000000000000

DEPOSITO LEGAL. VG. 69-1959

R. 171901

11289860

ESTE PROGRAMA FUE EDITADO

— EN —

GRAFICAS «NUMEN»

PROPIEDAD DE

JUAN NOYA GIL

Velázquez Moreno, 16 - Teléf. 4447

VIGO

Tregón

DENDE este maravilloso recuncho, a Guardia acénvos co branco pano das ondas atlánticas, coa gris bandeira dos piñeiras do monte Santa Trega e coa verde dos milleiraeas xa floridos, pra que veñades a comungar neste inigualable banquete de paisaxe e folklore.

Os guardeses, pola sua parte, abren de par en par as portas da Vila e as do seu corazón de endexamais desmentida hospitalidade ós forasteiros, que eiquí se atoparán coma na sua propia casa.

O que Galicia ten de diversidade xeográfica faise síntesis eiquí, podendo nunha soia e única ollada abranguer e disfrutar da suavidade aloumiñante do paisaxe do Miño, aorta da nosa Terra, e da bronca e salvaxe beleza das forzas desatadas da rude costa atlántica.

Mar e terra, dozura e forteza, en conjugación perfecta, nun cadro de imposible repetición en calqueira outro lugar. Así é a derradeira terra galega que despide ó emigrante, e a primeira que o corazón lle enche de ledicia cando volta. ¡A Guardia, pano de despedidas na roita dos barcos e do sol que se perden no Alén misterioso!

E sobor desta natureza de privilexio, érguese a historia dun povo cuías raíces étnicas están moi por debaixo dos cimentos da citania do Trega, momento arqueolóxico de inestimable valor, universalmente reconecido.

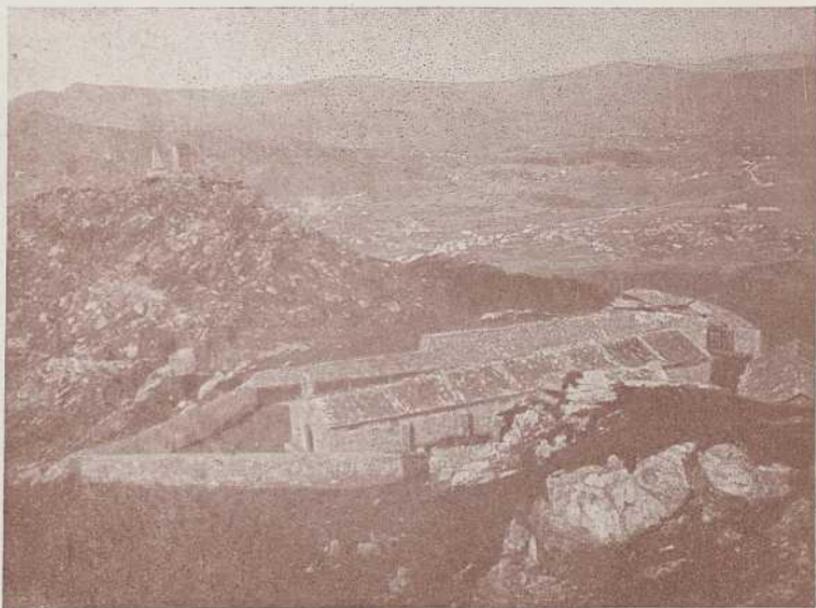
Un povo que traballa e reza. Traballa, o mesmo que nos séculos que se perden na néboa dos tempos, encol das vagas do mar, pra nos xardín onde agroman brancas rosas de escuma con raíz salgada.

Reza, porén, difrentemente, xa que no cumio onde antes o sol foi adorado, hoxe a Guardia cristianísimamente axiónllase diante da imaxe e das reliquias da virxe e mártir Santa Tegra, o enxergar este feiteci-

ro programa de festexos. E organizao pensando en todos: nos propios e nos alleos, sin esquecer tampouco ós emigrantes que levan ó lombo o fardel da saudade polos aspros camiños do desterro, nin a vos, fillos da nobre Lusitania irmán, pra quenes, como saúdo, lembramos os versos do esgrevio poeta raiano:

*Vendo-os assim tao pertinho,
a Galiza e mail'o Minho,
sao como dois namorados
que o rio traz separados
quasi desde o nascimento.
Deijal-os, pois namorar
já que os pais, para casar
lhes nao dao consentimento.*

FAUSTINO REY ROMERO



Una vista del entonces pelado Monte Santa Tecla, antes que la Sociedad Pro-Monte, en colaboración con el ingeniero, de grata memoria, Don Rafael Areses, iniciaran su benemérita labor.

La lección de La Guardia

— POR —

José María Castroviejo

A 28 kilómetros de la vieja Erizana, los ojos del viajero se abrirán, en la desembocadura del Padre Miño con la mar, a la belleza fuerte de La Guardia batida por el Atlántico y orquestada por el largo viento desafiante. Vieja villa de caballeros tempirarios, protohistórica y actual, a los pies del Monte Tecla, osteador de amaneceres y solpores de incomparable belleza, La Guardia parece dictar, ante el mar abierto, terror de romanos, la lección de la brava y sufrida Galicia, frente a la belleza impresionante y suave del amplio y dulce valle del Rosal, propicio al femenino ensueño. No, le dirá la voz desde la ola, si la tierra se ensueña femininamente, estoy yo aquí para despertarla y ponerla en pie cara al sufrir de todos los días, y quién sabe si para heroicas y viriles empresas. No te engañe la serenidad y la dulzura que late en el paisaje: las aguas que ahora parecen alfombra plácida para la blan-

cura de la arena y la gaviota, pueden trocarse mañana en rompientes inmisericordes, engullidoras implacables de los mejores mozos, que rizan desesperadamente con sus manos las estrellas ocultas de las galernas. El viento me enloquece entonces, corriéndome a la jineta y espoleándome de mil maneras los ijares, hasta que me desboco. Y toda la tierra, toda esta bella tierra que contemplas, a la que salpico embravecida con goterones amargos, se yergue castigada y sufre varonilmente sin quejarse, apretando, ante el restallo frenético de las olas sobre los cantiles y el fungar rabioso del viento, dolor con dolor y corazón con corazón.

La tierra, pobre, sufrida y antigua, como pocas en el mundo, contempla otra vez el verde del prado como una lejana bandera de esperanza, y sus hijos, emigrantes, hacen frente al dolor o a la incomprensión de los días con una sonrisa o un cantar. Debes desmentir abiertamente por

los caminos que andes, viajero amigo, el tópic que aun rueda sobre lo femenino del maizal, el cómaro y el alalá. Nuestros robles pueden alzarse hasta el mismo Zeus, y, muchas veces, resignación no significa forzosamente carencia de denuedo. Los que mueren en todos los mares y continentes y luchan con la vida que aquí no les alcanza, te lo podrán demostrar con su

ejemplo abnegado.

Calló la voz. Sobre el mar infinito y abierto comenzaron a encenderse pitagóricas y exactas las estrellas del cielo, y del Tecla pareció descender un viejo y sosegado rumor de aprobación. El mar, como en los siglos, se alzó para condecorar a LA GUARDIA con su espuma.

Vigo, junio de 1959.

JOSÉ MARÍA CASTROVIEJO



El Miño, el más caudaloso de los ríos gallegos, en su conjunción con el Atlántico. Al fondo Portugal.



Simeón

le ofrece su

ANEXO

DEDICADO A

Confecciones de
CABALLERO

AHORA en unos minutos, elegir, probar y llevarse una prenda de **MAXIMA ELEGANCIA**



CALIDAD Y TRADICION
al servicio del hombre moderno

Torres y Sáez

FERRETERIA EN GENERAL

ALMACENES:

Uruguay, 19
Teléfono 1181

V I G O
Apartado 163

DETALL:

J. Antonio, 1
Teléfono 1438



VAJILLAS - PORCELANAS
CRISTALERÍAS - OBJETOS
REGALO - ARTÍCULOS
VIAJE - PERFUMERÍA
JUGUETERÍA FINA
SELECCIONES DE BAZAR

Carral, 13 - Teléfono 2273

VIGO

Blancazul
S. L.

COLÓN, 32
TELÉFONO 2884

VIGO

COMISION

ALFONSO MARTINEZ PENIZA	Presidente
JOSE RIEGO LOMBA	Vice-Presidente
JOSE COUTO DIAZ	Secretario
EMILIO VICENTE CIVIDANES	Vice-Secretario
MIGUEL TORRON SAAVEDRA	Tesorero
JESUS ALVAREZ SOBRINO	Depositario
GILBERTO RUIZ SILVA	Vocal
MANUEL LOMBA PEÑA	Vocal
MANUEL MARTINEZ ESPAÑOL	} Representantes } del Ayuntamiento
FLORINDO RODRIGUEZ	

COMISIONES DE BARRIOS

CAMPOSANCOS: JUAN LORENZO, LUIS FREITAS y AGUSTIN ALFONSO.

CRUZADA: TEOFILO MARTINEZ, JULIO CIVIDANES y BRASILINO MARTINEZ.

SOBREÑAVILLA: ENRIQUE SILVA, MANUEL AMORIN y JOSE MARIA PEÑA.

CASTRO Y BUJAN: GENEROSO ESPAÑOL y JUAN RODRIGUEZ.

GANDARA: ALFONSO SILVA y MOISES GONZALEZ.

SALCIDOS: ELIBERTO DOMINGUEZ y MANUEL COEDO.

LA MARINA: MANUEL VERDE y FERNANDO LOMBA.

¡PINTORES! ¡CONTRATISTAS!

Cabaleiro REPRESENTACIONES

les ofrece en **Finisterre, 17-2.º - VIGO**

- * La pintura plástica del día:
"PINTURA M. PARROT" (Barcelona)
- * La revolución en la maquinaria para la construcción y obras públicas.

¡CONSULTEN! - **TELÉFONO 2336**

HOTEL JUNQUERA VIGO

EN EL CENTRO DE LA CIUDAD

Bar - Restaurante

SERVICIO A LA CARTA Y
CUBIERTO FIJO

URUGUAY, 8 - Teléfonos, 8073 y 2681

ESTACION TRANVIAS
BAYONA Y PLAYAS

(Frente al Teatro - Cine Fraga)

Habitaciones

CON TELEFONO - BAÑO PRIVADO
ASCENSOR

GARAGE ANEXO

URUGUAY, 27 - Teléfonos, 4050 y 5643

DE LA MISMA CALLE OMNIBUS
A TODA GALICIA

Etimología, Toponimia y Toponomástica de La Guardia



A primera vista parece que el prosaico nombre de La Guardia encierra un aspecto más o menos castrense, emanado de una exigencia cualquiera militar; o caprichoso nombre de un mayor o menor señor feudal, que bien pudieran ser un día ya pasado, y para siempre: o los Templarios que ejercieron su señorío; o el Excmo. Cabildo-Catedral de Túy; o Pedro Madruga, usurpador del Cabildo anterior, que fué señor de la villa; o el Monasterio cisterciense de Oya, que también ejerció su patronazgo, al menos en su iglesia; o D. Suero Yáñez de Parada, o, finalmente, el Marqués de Sta. Cruz, fundador de su castillo, que todavía hoy conserva su nombre.

Nada de eso; tenemos que acudir a otras fuentes más limpias y puras y de mucha mayor antigüedad, para averiguar qué quiere decir el nombre de La Guardia.

Es necesario de todo punto, buscar en bibliotecas y archivos, que en su mayor parte desaparecieron, víctimas de la rapiña de unos o de la vanidad ostentosa de otros, que, sin entenderlos, ni mucho menos interpretarlos, guardan, avaros, lo que se consignó un día con un altísimo fin pedagógico, para la posteridad estudiosa. Nos referimos, en concreto, a la biblioteca del Monasterio de Oya y sus archivos, donde se encerraban los secretos espirituales y cívico-militares de nuestra villa y Concejo.

En aquellos riquísimos archivos estaban en riguroso orden: el Cajón de Burgueira, que cita el Tumbo; el de Louseco (hoy Loureza); el de El Rosal, el de La Guardia y de docenas de pueblos en el que aquel piadoso y piísimo Monasterio, según reza el escudo que a la izquierda del presbiterio ostenta gozoso la iglesia de Pedornes, tenían allí importancia capital para el futuro. Más he visto yo documentos del cajón de Algarve, en Portugal.

Todo se perdió, o quemó o robó a mansalva, cuyos delitos siguen hoy impunes, por haberse perdido la memoria por necesidad o malicia.

En el Tumbo Pequeño, resumen del Tumbo Grande y del Tumbo Viejo, que publiqué en 1945, por primera vez en España, en la revista "Cistercium", Abadía cisterciense de Cóbreces, Santander, aparece La Guardia en varios documentos con el nombre de Gurda, y en otros privilegios anteriores, con el nombre de Garda.

Vemos, por tanto, cómo, a través del tiempo, que construye o destruye un nombre, viene a nuestro propósito construyéndose el nombre primitivo de nuestro pueblo, que hoy atrae con sus renombradas fiestas oleadas de turistas de aquende y allende las fronteras patrias.

Es impropio de un programa de fiestas introducirnos en la evolución lingüística de un nombre, aunque sea el del pueblo tan amado que presenció nuestro nacimiento, porque esta es cuestión meramente científica propia de otro lugar.

Pero si un esbozo, no obstante, para satisfacer a tantos guardeses ausentes y a los guardeses por adopción, que o entroncaron con hijos en La Guardia, o aquí viven luegkos años ha, y los consideramos hijos igualmente de La Guardia.

Vamos más allá: En otros documentos y en otros lugares, que son fuente para la cooperación histórica de los pueblos, dice el Sr. Povedano en un trabajo que sobre La Guardia publicó hace muchos años en La Ilustración Española y Americana, que en el archivo de la Catedral de Lugo aparece el nombre de La Guardia con el de Gauda, que es plenamente ya toponímico.

Hemos visto un día que cierta preclara autoridad internacional llamaba al Seminario que la inclita Compañía de Jesús, a la que tanto debe La Guardia, dirige en el Pasaje de Camposancos: Seminarium guardense; y entendemos que sería, por tanto mejor, por las razones que lo abonan, llamarle gaudense, por ser el más cercano término toponímico adjetival y derivado propio de lo que significa, porque La Guardia es una corrupción de Gauda, a través de Garda y Guarda y la actual La Guardia.

Ahora bien; todavía nos queda mucho camino que recorrer, prescindiendo ya de antemano el citar entre otros al sabio filólogo alemán Sr. Meyer Lübke, que en su "Introducción a la Filología Corparada", nos enseña cómo evolucionaron las vocales de los nombres, mocionadas por la ley del menor esfuerzo, y por el áspero contacto con las lenguas ya autóctonas, ya romances.

En épocas visigodas, La Guardia era, por tanto, Gauda,

y nuestros abuelos, hijos de la tierra natal que nos ocupa, eran ya gaudenses.

Los suevos, que eran uno de tantos pueblos germanos que vinieron en la época de las emigraciones nórdicas, como justo castigo de Dios para aniquilar al corrompido pueblo romano, llegaron a España, y esta rama sueva, aunque fué más efímera que la de los estrictamente llamados visigodos, por ser unificados por el Rey D. Leovigildo, hermanos de raza, y quedar aquéllos absorbidos en un único imperio visigótico, tuvieron, no obstante, una monarquía que dominó en Galicia varios años, anteriormente a la reunificación de Leovigildo.

La Guardia conserva de esta época, si bien restaurado en sucesivas ocasiones, el hoy propiamente llamado Muro, que se unía por la puerta de la villa anterior, al llamado hoy Monte Real, desde donde cerraba por mar el opido, o sea: ciudad amurallada que se llamaba Gauda y sus hijos gaudenses. La Guardia, en épocas geológicas estaba rodeada por mar, que se comunicaba por la llamada Area Grande y la Cruz de los siete caminos, e inundando el barrio de Salcidos y parte de El Rosal y San Miguel de Tabagón, además del lugar donde un día se ubicaba la capilla de San Pedro de La Guardia, cuyo atrio es hoy la alameda de la villa, seguía hacia el riño Miño. Toda la zona predicha se halla abarrotada hoy de vestigios marinos, algas y moluscos fosilizados que son típicos e indican a las claras que aquellos terrenos fueron fondo submarino-lacustre en épocas remotas.

La Guardia, con su promontorio del Monte, hoy en fiestas, se hallaba rodeada de agua de mar y ampliaba la desembocadura del Miño, formando como una isleta, esto es: Tierra rodeada de aguas.

Esta situación geográfica, casi rodeada de agua, fué recogida por los suevos, que en su afán de germanizar y desromanizar la tierra de su conquista, era connatural la denominación, como reveladora de lo que había sido en épocas geológicas, al estudiar sus estratos, dándole por tanto, un nombre en consonancia con lo que en parte todavía perduraba en algunos puntos; porque existe aun entre viejos, una tradición de que la alameda y terrenos adyacentes, como el Loqueiro de Salcidos, eran un fangal en épocas plenamente históricas y las gamelas de La Guardia, aun hace menos de un siglo, se agrupaban por la hoy alameda, extremo este oído por mí a ancianos que ya cuentan hoy noventa y cuatro años, de los que todavía uno

vive, que recuerda este hecho, no que hubiese agua, pero sí que era costumbre de los antepasados tener allí las gamelas varadas. La Guardia, por consiguiente, quiere decir "terreno o región rodeada por las aguas".

Penetrando en la lengua gótica, madre de la germánica y de su hija, el actual alemán, y lengua que usaron los suevos, nos encontramos que la raíz Gau quiere decir aquella significación ya apuntada, pudiendo considerarse el sufijo da, como el índice adverbial "aquí", todavía hoy en uso entre alemanes, resultando que la palabra Gau-da no es más que el grito de júbilo que los suevos dieron extasiados ante tanta belleza geográfica al contemplar este rincón de España y posesionarse de lo que en sus días era un yermo.

La Guardia quiere decir, en virtud de lo expuesto y según probada teoría, "Tierra rodeada de aguas".

MANUEL AMEAL GONZALEZ

Director de la Academia Cervantes.



Vista de La Guardia tomada en 1913

GERVASIO DONIZ FERRO

CONFECCIONES Y TEJIDOS

PAQUETERIA, GENEROS DE PUNTO, MANTONES MANILA,
PARAGUAS, MANTILLAS, GABARDINAS Y TRINCHERAS,
ALFOMBRAS, CAMISERIA FINA PARA CABALLERO Y NIÑOS

ARTICULOS PARA SEÑORA Y CABALLERO, EN SEDA Y LANA

CONSTITUCION, 6

VIGO

TELEFONO 4243
PARTICUAR 4056

Academia Cervantes

PRIMERA ENSEÑANZA GRADUADA - INGRESO
BACHILLERATO - MAGISTERIO - COMERCIO
IDIOMAS - CONTABILIDAD - CLASES NOC-
TURNAS DE ADULTOS

Director: *Manuel Ameal González*

Lepanto, 13-2.º

Teléfonos: 2477 y 6253

VIGO

Almacenes

EL PILAR

TEJIDOS, ONFECCIONES
PAQUETERIA y GENEROS
DE PUNTO

VENTAS AL MAYOR Y DETALL

Pl. Capitán Carreró, 1-Tel. 3722
Príncipe, 5 y P. Sanz, 8-Tel. 2473

VIGO

MANDRI, 60 - TEL. 377714
BARCELONA

Casa Pascual

ARMERIA
CAZA, PESCA
Y DEPORTES

EDUARDO IGLESIAS 11
TELEFONO 3167

VIGO

DROGUERIA

COMPOSTELA

PERFUMERIA

Carral, 6 - Teléf. 3668

VIGO

TEJIDOS y NOVEDADES
AL POR MAYOR Y DETALL

ALMACENES VIGO

José Fernández Llanes

Gran surtido en Pañería, Sedería,
Lanería, géneros de punto blan-
cos, damascos, mantelerías, col-
chas, vichys, lencerías, alfombras,
mantas, etc., etc.

Velázquez Moreno, 45-Tel. 3033

VIGO

CONFECCIONES CABALLERO Y NIÑO

R E Q U I E R A
E L E G A N C I A
L U J O
A R M O N I A
M O D A
P O D E M O S
A S E G U R A R
G A R A N T I A
O P T I M A

José Antonio, 11

LA GUARDIA

PARA BUEN VINO EMBOTE-
LLADO DE EL ROSAL, FLA-
MANTE CLARETE, SUPERIOR
BLANCO CASTILLA Y BUENOS
BOCADILLOS, NO DEJEN DE
VISITAR

ULTRAMARINOS
y FRUTERIA de
Manuel Vicente
Alvarez

Y SERAN SERVIDOS
ESMERADAMENTE

José Antonio, 7 - LA GUARDIA

TEJIDOS Y PAQUETERIA
GRAN SURTIDO EN
PAÑERIA

SIEMPRE NOVEDADES

ARGENTINO
A L O N S O
MARTINEZ



José Antonio, 3 - Teléf. 90

LA GUARDIA

**VALENTIN
PORTELA
LOUREIRO**

TALLER MECANICO

CERRAJERIA - FORJA
FONTANERIA - SOLDADURA
ELECTRICA



**Concepción Arenal, 9
LA GUARDIA**

JOSE VILA PAJARIÑO

TALLER MECANICO

REPARACION DE AUTOMOVILI-
LES Y CAMIONES

SOLDADURA AUTOGENA Y
ELECTRICA



C/. MANUEL R. SINDE
LA GUARDIA
(Pontevedra)

Almacenes
EL PRINCIPE

TEJIDOS - NOVEDADES
PAÑERIA Y CONFECCIONES



PRINCIPE, 52 - TELÉF. 2490

VIGO

Bar - Restaurante

LA CEPA

Manuel Míguez

HABITACIONES CON AGUA
CORRIENTE - CUARTOS DE
BAÑO - EXCELENTE COCINA
MUY CÉNTRICO

M. VALLADARES, 10 - TEL. 1891

VIGO

MANUEL
VICENTE
PORTELA

Confitería Sandrini

Ultramarinos - Conservas
y Licores

SALÓN DE TÉ

LA GUARDIA

BERNARDINO
MARTINEZ
PORTELA

ALMACEN DE CURTIDOS
ARTICULOS DE VIAJE
Y DEPORTES

Joaquín Alonso, 11 - Teléfono 85

LA GUARDIA

DROGUERIA

NOVEDADES
EN
PLASTICO

B

ARTICULOS
DE
CERAMICA

JUGUETES

PERFUMERIA

OBJETOS PARA REGALO

MATERIAL FOTOGRAFICO

"KODAK"

PRODUCTOS
DE
BELLEZA

BISUTERIA
FINA

B
A
R
B

BAZAR

DROGUERIA VAZQUEZ

LA GUARDIA

ANEXO A LA FARMACIA VAZQUEZ

PERFUMERIAS FINAS
ARTICULOS PARA REGALO
PRODUCTOS DE BELLEZA
BISUTERIA SELECTA

GAFAS DE SOL Y GRADUADAS
MATERIAL FOTOGRAFICO
OBJETOS DE ARTE
ARTICULOS DE PIEL

PROCURE AQUI LA ESPECIALIDAD QUE NECESITE

VICUS

MAQUINAS - HERRAMIENTAS

- TORNOS
- FRESADORAS
- TALADROS
- LIMADORAS
- SIERRAS
- RECTIFICADORAS
- ETC. ETC.

Abelenda y Pérez S.L.

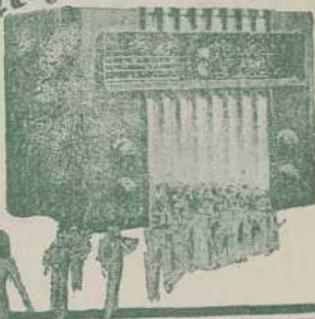
ALMACENES DE MAQUINARIA
COLON, 31 - TELEFONOS: 3018 y 5124

VIGO

*Una agradable
visita a su hogar...*



PRIMER NUMERO EN SU CLASE



...A TRAVÉS de UN RECEPTOR
MARCONI M-49

MARCONI

VEALOS Y ESCUCHELOS EN

RADIO REPARACION

TOCADISCOS, DISCOS, LAMPARAS ARTIS-
TICAS, LAVADORAS, BATIDORAS, ASPIRA-
DORAS Y OTROS APARATOS DOMESTICOS

RADIO REPARACION

SERVICIO COMPLETO DE ALTAVOCES
PARA FIESTAS Y ACTOS PUBLICOS

Marcial Villa Díaz

Vicente Sobrino, 12 - Teléf. 64

LA GUARDIA

ISAAC GONZALEZ MOURE

Fábrica de Gaseosas y Bebidas Espumosas

"LA FLOR DE EL ROSAL"

Teléfono 91

La Guardia

Almacenes Ferro

TEJIDOS - MAYOR Y DETALL

CASA CENTRAL: BARCELONA

AV. JOSÉ ANTONIO, 618 - TELÉFONO, 22-29-95

JOAQUIN YAÑEZ, 2 y 6
CONSTITUCION, 5

VIGO

TELEFONOS { 1125
1805

A Romaría de Santa Trega

—Ou, Locadía... iso vai vo, andar, andar...

—Ayeee... vimos da Romaría do Monte... ¿qué lle que-
res Antonia?

—¿E qué tal estuvo iso?

—Ay... nun me dijas, muller... veño escuadrillada de
tanto me rir. Fui unha romaría... de muito chumbeiro.

—Habería muitas merendas...

—Na miña vida tal vin, ¡muito se codeou nese monte!
pero o mais bonito eran os tombos. Eses da vila van de-
rregados; mira que hasta hubo un señorito que se nún e
por Manuela Rolana, que encontrou fio é ajulla pra lle
coser os calzóns, tiña que vir en faldra pra casa.

—Non me dijas, muller.

—¿E vos nun caisteis?

—Se non fora que levamos os zapatos na man, de se-



Grupo folklórico desfilando por las calles de la Villa,
en las fiestas del Tecla.

juro vamos parar a barra; pero os pes descalzos non es-
correjan tanto com'as botinas dos da vila.

—Fíxeches ben; ¡¡arredemontre!!; reístitivos dos da vila,
e eles que nun se risen de vos.

—Voa janas tiñan, pero... chuparon camarón. Pra mais
esas xentes oxe nun parecían da vila, a todo mundo ofre-
cían viño e comeduría.

—¿E a vos tamén vos daban?

—Tamén, muller, tamén; e atirámolles un vo trajo;
pero eu ven os vía vir, querían que Juan cargase o carro.
Muito lle arrastrei por a chaqueta este burrión, se non
atraca unha piteira que nun se arrevolve.

—Fíxeste ven, muller; era unha vrejueenza.

—¿Pois non?; se se me empiteira este home, ¡a donde
él iría parar por ese monte abaixo!; un alegrete na ro-
maría de San Roque non ten duda. An que se veña de
cuneta en cuneta, o fin e carriteira, ¡pero no Monte!, eu
nun me quero acordar.

—Tes razón Locadía; o romaría de Santa Tegra non che
sirve pra beberaxes.

Comentario que hizo Manuel da Robaleira de la primera Fiesta del
Monte, sacado de "La Voz del Tecla", núm. 123, de fecha 30 de
agosto de 1913.



HISTORIA Y FUTURO

*H*A pasado mucho tiempo, desde aquel caluroso día de verano de 1912, en el que con mi padre subí al monte de Santa Tecla, en compañía de dos de sus entrañables amigos, para asistir a la función del Voto.

Aquella bella mañana ante la ruinosa Ermita, que avivaba felices recuerdos de una infancia lejana; los tres amigos lamentaban la decadencia de sus cultos singulares, la indiferencia oficial — que salvo honrosas excepciones continúa —, la apatía del pueblo... De aquella conversación desilusionada, entre almas de aspiraciones iguales, nutridas por el amor a Dios y a las tradiciones del pueblo, surgió vigoroso el noble afán de agrupar a los hombres de buena voluntad, restaurar lo que se caía y ensanchar horizontes.

¿Cómo?, aquella idea germinal se concretó rápidamente en una reunión en el Ayuntamiento, y en ella, con desconocido entusiasmo, se nombró una Comisión organizadora formada por los Sres. Manuel Lomba Peña, como presidente; Pacífico Rodríguez, como secretario, y vocales, José María González, Julián López García y Vicente de Vicente, y el 29 de septiembre, en el salón de la Casa Consistorial se eligió la primera Junta directiva de la constituida "Sociedad Pro-Monte de Santa Tecla".

Hasta entonces, sólo los comarcanos sabían de la existencia del monte Santa Tecla, y hoy en España, ¿quién no ha oído hablar del famoso monte?; ¿cómo se hizo el mi-

lagro? El milagro estaba hecho hace millones de años; sobre el ángulo que forman el Atlántico y el Miño se yergue el Santa Tecla a una altura de unos 340 metros, y desde sus dos cumbres, una llamado Facho y la otra San Francisco, los ojos pueden admirar la más asombrosa y variada belleza panorámica que es posible contemplar.

Aquellos guardeses: Julián López García, del Cuerpo Pericial de Aduanas y farmacéutico; Manuel Lomba Peña, emigrante en Puerto Rico, y José Pedreira, presbítero, tienen la gloria de ser los iniciadores y promotores de la Pro-Monte, timbre de honor no superado localmente en su trascendencia; Sociedad que descorrió el velo que ocultaba tantas maravillas y dio vida a la gran corriente turística nacional y extranjera, y que irá creciendo en forma y ritmo insospechados; sobre todo, si algún día los organismos del Estado y las Entidades provinciales en vez de darnos negativas, se deciden a ayudarnos, para continuar la obra, con los poderosos medios económicos y legales de que disponen, y que hoy concretamos principalmente en dos puntos: primero, construcción de la nueva carretera aprobada, o bien ensanche y pavimentado, con las debidas rectificaciones, de la que construyó la Sociedad en los años 1913-14; y segundo, haciendo que el Hotel del monte, con las grandes reformas efectuadas, funcione a tono con las exigencias que al turista de nuestros tiempos se le ofrece en todos aquellos lugares en que a la corriente turística se le concede la vital importancia que sus transcendentales posibilidades contiene. Esto contribuirá al buen crédito de La Guardia y, sin duda alguna, al de la benemérita Sociedad Pro-Monte Santa Tecla.

J. LOPEZ RIOS
Presidente

EXCURSIONES DIARIAS A

L A T O J A
MONTE STA. TECLA
COTORREDONDO
Y GIRAS POR LA RIA DE VIGO

Reserve su plaza en la conserjería del Hotel o en

VIAJES CANTABRIA

M. Valladares, 20 **VIGO** Teléfs. 2479 y 7655

LOS MUCHACHOS

TEJIDOS DE ALTA CALIDAD
DIBUJOS EXCLUSIVOS EN CADA
TEMPORADA PARA CABALLERO
Y SEÑORA



José M.^a Andreini, 7

Teléfono 82

LA GUARDIA (Pontevedra)

Cía. de Suministros y Montajes Industriales, S. L.

(FILIAL DE LA SOCIEDAD J. VALVERDE Y COMPAÑIA)

TALLER, OFICINAS Y EXPOSICIÓN:
JOSÉ ANTONIO, NÚM. 13

VIGO

TELÉFONO, 2710

MAQUINARIA Y MATERIAL ELECTRICO

ALUMBRADO FLUORESCENTE
MONTAJES ELECTROMECHANICOS
BOMBAS
MATERIAL DE ALTA TENSION
VALVULAS PARARRAYOS
ELECTRIFICACIONES RURALES

MOTORES ELECTRICOS
ALTERNADORES
TRANSFORMADORES
CALEFACCION
REFRIGERACION
ACONDICIONAMIENTO
INTERRUPTORES AUTOMATICOS

Ropal

Artículos para Caballero
Precios razonables



Colón, 20

VIGO

“LA NORMA”

LE OFRECE LAS MAS SELECTAS CREACIONES DE LA
ARTESANIA ESPAÑOLA

MANTELERIAS DE HILO
BORDADAS A MANO CON FINOS TRABAJOS
DE MALLORCA, LAGARTERA O CANARIAS.

JUEGOS DE CAMA, VELOS y MANTILLAS,
MANTONES DE MANILA, ABANICOS VA-
LENCIANOS, FINISIMAS BLUSAS, ETC.

MAS SURTIDO Y MEJORES PRECIOS

LA NORMA

Príncipe, 30

VIGO

ISAAC GONZALEZ COSTAL

Fábrica de accesorios para automóviles
Fundición de toda clase de metales no
féricos.

Marca registrada G. COSTAL

Apartado de Correos 14
Teléfono 39
Telegramas COSTAL

LA GUARDIA (Pontevedra)

"LA MERCEDITAS"

ALEJANDRO HERNANDEZ

MANUFACTURAS DE BOINAS

BOINA "MARIQUIÑA"

(Marca Registrada)

J. ANTONIO, 36 - TEL. 7042

VIGO

**TEJIDOS
CARBAJO**

CAMISERIA

**PRIMER ESTABLECIMIENTO
DE VIGO**

PRÍNCIPE, 22 TELF. 2954

VIGO

Vente, Manoel, á festa d-o Tecla

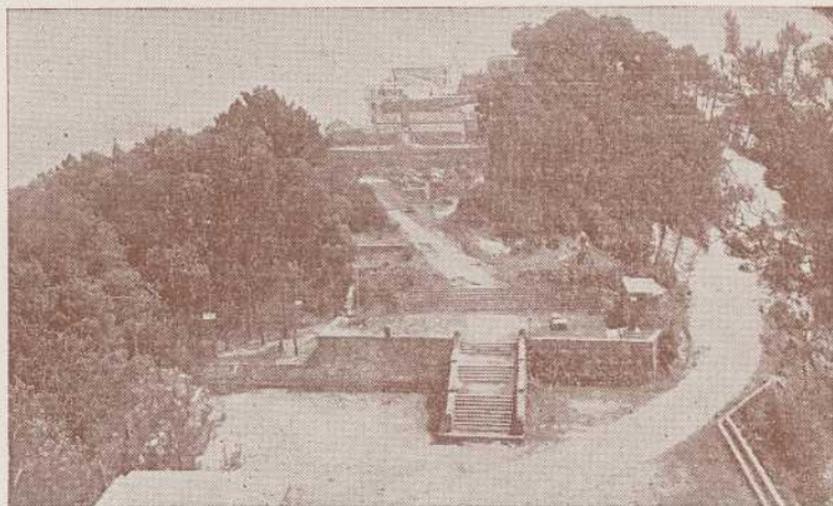
Vente, Manoel, anque non traías nada.
Xa sabemos que o mundo está perdido,
e que á sorte, que sempre anda vendada,
non lle deu por entrar n-o teu partido.

Ñe parte mal e tanto a malfadada
que nos dá pra medrar o pan xemido,
para sede apagar, zume de eixada,
e despois de morrer, terra d-o olvido.

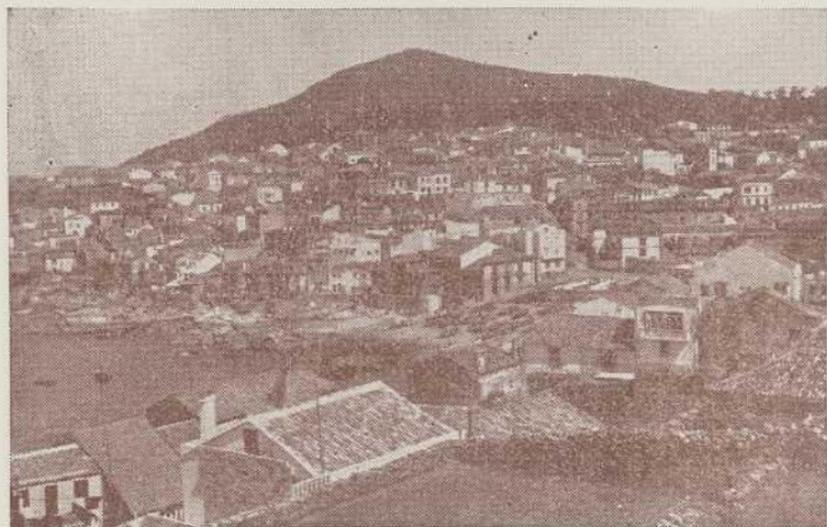
Sempre por tí preguntan os rapaces,
que ten boa saúde e van a escola
limpos e gordos com-os gordos millos.

Vente, Manoel, que todos son capaces
de pagarte o traballo e-unha esmola...
E a nosa terra inda mantén os fillos!

Domingo ALVAREZ



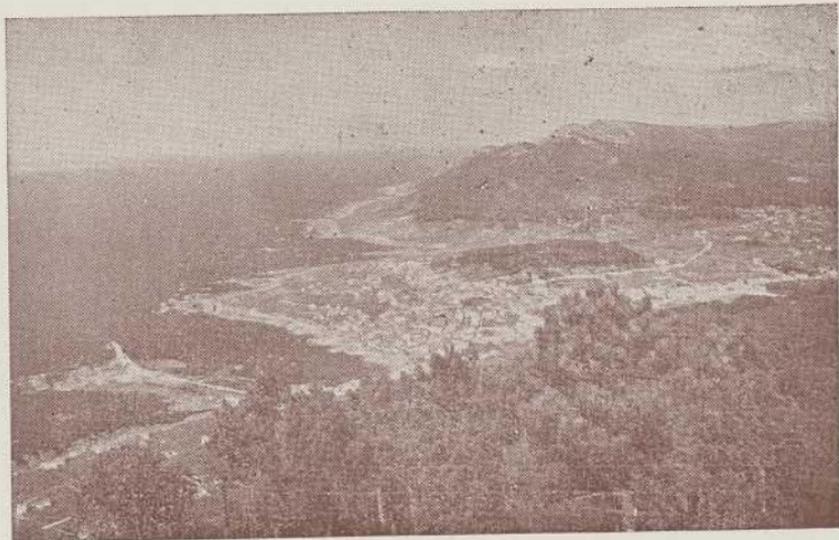
La mano del hombre obró el milagro de convertir las peladas cumbres en este magnífico conjunto: Museo, Hotel Pazo Santa Tecla, carretera y exuberante repoblación forestal.



Vista parcial de La Guardia tomada desde la calle de la Cal.



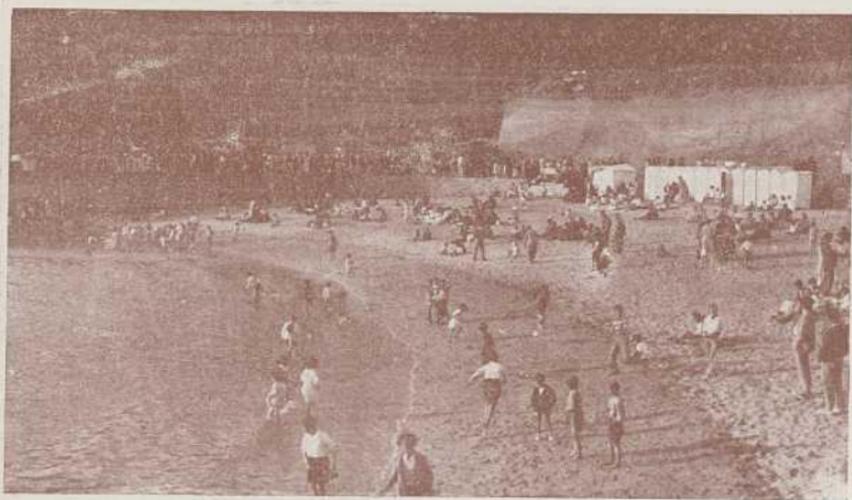
Naciente: Camposancos (España). Poniente: Caminha (Portugal), bañados por el poético Río Miño, en su parte más ancha.



La vetusta y «maltesa» villa marinera de La Guardia y su desamparado puerto, visto desde el Facho.



La desatada furia de las periódicas «marusías», se doblegan ante la «Trincheira». Soberbio espectáculo de las invernias guardesas que se prodigan con más frecuencia que la sufrida clase marinera quisiera.



Playa de la Arena Grande, la más cercana y preferida de los guardeses.



Contraluz en el Puerto.

BAR ≡≡≡

CHUCO



ESPECIALIDAD EN CHURROS
CHOCOLATES Y LICORES



Teléfono 46 - Alameda

LA GUARDIA

VIGOBAZAR

LAS MEJORES
CALIDADES

Americanas - Trajes - Gabardinas - Trincheras

Visít nos

SASTRERIA A MEDIDA

COLON, 30

VIGO

TELF. 2436



MOTOCICLETAS
"MONTESA"
AGENCIA OFICIAL

Carlos ALONSO

JOSE ANTONIO, 5
TELEFONO, 151

LA GUARDIA

Camisería Calvo

ELEGANTE Y ECONOMICA

Principe, 17

VIGO

Teléfono 1473

Confecciones Portela

GARANTIA DE CALIDAD

Sagunto, 15

VIGO

ALMACEN DE FRUTAS

M. NUÑEZ



Ronda, 40

VIGO

Teléfono 2177

La Naval Viguesa

ARMERIA

CAZA Y PESCA

VENTAS AL MAYOR Y DETALL

Oficinas y Almacenes: CARRAL, 24 - Teléf. 2258

VIGO

"BAR URUGUAY"

ESMERADO SERVICIO DE COCINA ::; ESPECIALIDAD
EN PLATOS TÍPICOS DE LA REGION ::: TAPAS

LOS MEJORES VINOS DEL RIBERO Y DE CASTILLA
CAFÉ EXPRES ::: HIGIÉNICAS HABITACIONES

PUNTO DE PARADA DE COCHES DE LINEA A:
ORENSE - SANTIAGO - LA GUARDIA - SALVATIERRA
MONDARIZ - BARCIA DE MERA - BAYONA Y TUY

SERVICIO EFICIENTE A PRECIOS MODERADOS

Calle Uruguay, 31 **VIGO** Teléfono 3682

ENRIQUE VICENTE SILVA E HIJOS, S. L.

FABRICA DE ALPARGATAS Y ZAPATILLAS

CALZADOS DE GOMA VULCANIZADOS



Teléfono 120

LA GUARDIA (Pontevedra)

Programa de las Fiestas

== SABADO, 8 Y DOMINGO, 9 ==

FIESTAS DE SAN CAYETANO en el Barrio de la Cruzada, ameni-
das por la renombrada BANDA DE TABAGON y la afamada orquesta
GRAN CASINO, de Pontevedra.

A las 4 de la tarde

Interesante encuentro de fútbol, a benefi-
cio de las fiestas, entre los equipos vigueses

Turista S. C. y Real Club Celta

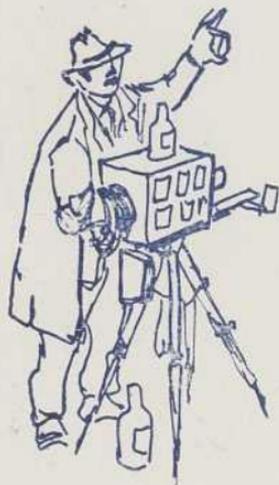
en disputa del TROFEO VENEZUELA, dona-
do por D. Eduardo Martín Rey. Ambos equi-
pos alinearán con los nuevos jugadores ficha-
dos para la próxima temporada.



Vista general del Estadio del Tecla —en tiempos idos Estadio Troncoso—, donde tendrán
lugar las justas deportivas de la gran semana de fiestas.

==== LUNES, 10 ====

En este día empieza el programa oficial de estas renombradas fiestas.



A las 6 de la tarde

Hará su entrada en esta villa la popular

Banda de Música de Tabagón

que amenizará el Paseo-Baile en los jardines de la Alameda, desde las 8 hasta las 11 de la noche.

A las 6,30

En el Estadio del Tecla, se celebrará un torneo relámpago de Fútbol, por los equipos que se inscriban, disputándose un trofeo donado por la Comisión.



==== MARTES, 11 ====

Desde las 8, Paseo-Baile en la Alameda.

A las 6,30

En el Estadio del Tecla, carreras pedestres juveniles, carreras de aros para infantiles, y por primera vez una jinkana en bicicleta femenina y otra masculina, en la que se disputarán valiosos premios.



==== MIERCOLES, 12 ====

A las mismas horas, en los jardines de la Alameda, Paseo-Baile.

En el Estadio, la Jinkana Motorista, con sus simpáticos «Paquetes», e importantes innovaciones. Los vencedores serán premiados con hermosos recuerdos.



==== JUEVES, 13 ====

A las 8 de la tarde

En la Alameda, la banda de Tabagón deleitará a la concurrencia con su variado repertorio de bailables.

A las 6,30

Disputa de la COPA "PIROTECNICA GUARDESA" y otros valiosos trofeos.

Tiro de Pichón, en el estadio del Tecla, con la participación de las mejores escopetas locales y comarcales.



==== VIERNES, 14 ====

A las 5 de la tarde

Dará entrada la laureada Banda de Música

MUNICIPAL DE PUENTEAREAS

que después de hacer el recorrido acostumbrado por las principales calles de la villa, amenizará el Concierto-Paseo en la Alameda, hasta las 8.

A las 8,30

Gran Velada de Boxeo, patrocinada por la Federación Gallega, Zona Sur, con la participación de púgiles regionales.

A las 10,30

Dará comienzo la primera

GRAN VERBENA

en la que las Bandas de Música de Punteareas y Tabagón, tocarán los bailables más modernos.



===== SABADO, 15 =====

DIA DE CONFRATERNIDAD

HISPANO - PORTUGUESA

A las 10,30 de la mañana

Entrará en esta villa, la banda de música de los

**BOMBEROS VOLUNTARIOS de VILA
do CONDE (Portugal)**

que después de saludar a las autoridades, iniciará el desfile, acompañando a la Comparsa de Gigantes y Cabezudos, las gaitas



LOS ALVARIÑOS, de Novás, LOS TERRIBLES y BRABESCA, de Tomiño, LOS AMIGOS y LOS PARRULOS, de Cabral-Vigo, BRISAS DO MAR y LOS MOAÑESÉS, de Moaña y la BANDA DE PUENTEAREAS

De 12 a 2

Gran Concierto en la Alameda por las referidas bandas.



PROGRAMA DEPORTIVO Y FOLKLORICO

A las 4 de la tarde

Entrada del Grupo Folklórico de

SANTA MARTA DE PORTUZELO (Portugal)

que se trasladará al Ayuntamiento a cumplimentar a la Corporación Municipal.

A las 5 de la tarde

En el Estadio del Tecla, importante partido de Hockey sobre hierba, entre el

ALERTA, de Vigo

y el

SPORT CLUB DO PORTO (Portugal)

que se disputarán una copa donada por "HIJO DE SERAFIN RODRIGUEZ", de Goyán.

A continuación, Atletismo, también internacional, entre el

FUTEBOL CLUBE DO PORTO

y **ALERTA**, de Vigo.

En el equipo del Alerta se alinearán algunos atletas de esta villa.

A las 7

Gran Baile popular amenizado por las dos bandas.

A las 11

La segunda Gran Verbena en la que tocarán las mencionadas bandas.



DOMINGO, 16

A las 9 de la mañana

Alboradas por la Banda de Puenteareas y, en los barrios, por las Gaitas, las cuales, a las diez, saldrán de los sitios más céntricos de cada barrio para acompañar a los vecinos en la subida al Monte.

A las 10

Hará su entrada la Banda de Música de la

ESCUELA NAVAL DE MARIN

que después de recorrer las calles de la villa, dará un selecto concierto en la Alameda, hasta la 1,30 de la tarde.

En la Capilla del Monte habrá misas, procesión a continuación, y en la Plazuela de la Fiesta, la Banda de Puenteareas interpretará obras de concierto. Una tirada de bombas anunciará la hora del XANTAR, que será alegrado por las numerosas gaitas en todos los lugares que haya CUCHIPANDA y buen humor. De sobremesa la clásica TROULADA, en la que jóvenes y viejos, solteros o casados, podrán divertirse hasta que el cuerpo resista.

A las 8 de la tarde

En los terrenos del CANCELON, propiedad de la Comisión de Fiestas, la tradicional CENA (y que lo reparta el cuerpo) que, igual que la comida, será animada por los grupos de gaiteros y por la euforia de los que aún le queden reñosos.

A las 11 de la noche

La tercera y última SORPRENDENTE VERBENA, en la que se quemará el acostumbrado fuego de artificio.

La Banda de la Escuela Naval de Marín tocará toda la tarde exclusivamente piezas de concierto en la Alameda.

Nota: Paso libre por la frontera portuguesa los días 15, 16 y 17.





UNSA

Registrada en la Comisaría de Asistencia Médico-Farmacéutica con el núm. 709
Clasificada por la D. G. de S. como entidad de servicios completos

Unión de Servicios Asistenciales, S. A.

Institución Sanitaria de Asistencia Médico-Quirúrgica en todas las especialidades
DE AFILIACION LIBRE

Domicilio social: MIRACRUZ, 26 - HUERTAS, 1 - Telef. 1-72-58 - SAN SEBASTIAN

UNSA

INTEGRAN Y DIRIGEN SUS SERVICIOS SRES. MÉDICOS

UNSA

Entraña una relación directa entre SRES. MÉDICOS y ABONADOS

Delegación Provincial: JOSÉ ANTONIO, 74-2.º - VIGO

**RÉPRESENTANTE EN LA GUARDIA
JOSE COUTO MACIA
AGENTE COMERCIAL COLEGIADO**

CALLE JOSÉ ANTONIO, 40

Rex

Alcosa

NOVEDADES - REGALOS



Colón, 34

Teléfono 2815

VIGO

LUCIANO EIROA y Cía

CRIADORES - EXPORTADORES - DE VINO

Teléfonos { Oficina, 33
Particular, 63

LA RUA (Orense)

REPRESENTANTE EN **LA GUARDIA:**

JOSE COUTO MACIA
AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

Calle José Antonio, 40

ALMACENES

D E

**MERCERIA, TEJIDOS Y GENEROS
DE PUNTO**

MARIANO GARCIA

Apartado, 92

Teléfono 2648

V I G O

GRAN HOTEL

Propietario: *Cesáreo González*

HOTEL DE LUJO - RESTAURANT - BARES AMERICANOS

Suntuosos salones para bodas y banquetes

Salón de té - Parrilla con vistas a la

maravillosa ría de Vigo

Policarpo Sanz, 1 - Teléfono 5720-29 (10 líneas)

Telegramas: GRANOTEL

V I G O

Si Vd. quiere triunfar
en **ACADEMIA OCTAVIO** ha de estudiar

CULTURA GENERAL Y COMERCIAL
TAQUIGRAFÍA - MECANOGRAFÍA
CÁLCULO - CONTABILIDAD GENERAL Y APLICADA - IDIOMAS - SEGUROS SOCIALES - TRIBUTACION
PREPARACION PARA OFICINAS
OPOSICIONES - PERITAJE
Y PROFESORADO MERCANTIL

Academia Octavio
Centro de Enseñanza Mercantil
Hernán Cortés, 5. 3.º
Vigo

CURSOS DE MATRICULA
LIMITADA PARA TENE-
DOR DE LIBROS, CONTA-
BLE Y TECNICO EN
CONTABILIDAD

... y si Vd. quiere estudiar

ACADEMIA OCTAVIO le hará triunfar

TRANSPORTES PUGA

SERVICIO REGULAR
LA GUARDIA - BAYONA - VIGO
Y VICEVERSA

Calle Calvo Sotelo

LA GUARDIA (Pontevedra)

Hotel Pazo Santa Tecla

SITUADO EN LA CUMBRE DEL MONTE

OFRECE AL PUBLICO, ADEMAS DE SUS MARAVI-
LLOSOS PANORAMAS, UN EXCELENTE SERVICIO
DE RESTAURANTE Y BAR AMERICANO

TELEFONOS 3 Y 49

LA GUARDIA

Florentino Vicente Vicente

FERRETERIA
MAQUINARIA AGRICOLA
MATERIAL ELECTRICO
PORCELANA
LOZA-CRISTAL



G. Franco, 2

La Guardia

Tintorerías

"SANTA TECLA"

LIMPIEZA EN SECO - TE-
ÑIDO A LA MUESTRA

TALLERES
C. Muñoz Grandes
Teléfono 141

LA GUARDIA

LAPIDAS

PANTEONES

MARMOLES EN GENERAL

ERMELINDO MARTINEZ

Se hacen en granito artifi-
cial fregaderos y mesetas
de cocina, escalones y
pavimentos con aplicacio-
nes de metal

TELÉF. 44 - LA GUARDIA

Ferretería CANCELA

Telegramas: FERCANCELA



CONSTITUCION, 8
TELEFONO 2592

VIGO

MODESTO BOBILLO

==== SUCESORES ====

TEJIDOS Y PAQUETERIA
AL POR MAYOR

Policarpo Sanz, 5

Teléfono 2856

VIGO



A gaita no desterro

*Unha noite, escoitando unha gaita
to:are n-aldea,
dixen éu, sin sabel-o que dixen,
que múseca fea;
tal parez c-o gaiteiro que toca
rabea ou tolea.*

.....
*Outra vez, moitos anos pasados
d-a noite d-aldea,
escoitêi o tocar d-outra gaita
n-unha terra alléa.
E jalóume tan fondo das cousas pasadas,
das cousas d-aldea,
que saltáronme as bágoas d-os ollos
en longa cadea.
Eu non sei o que a múseca dixu,
si ría ou choraba.
Soyo séi que bendixen a gaita
i-a quen a tocaba!...*

Julio Sigüenza



ACTOS

DE LA

FESTIVIDAD DEL VOTO

Desde las seis de la mañana, Confesiones y Misas de Comunión.

A las 10'30:

- a) **Procesión claustral.**
- b) **Misa solemne.**
- c) **Procesión de Penitencia hasta el Púlpito monumental.**
- d) **Sermón de Penitencia y Bendición del pan.**
- e) **Reanudación de la procesión del Clamor hasta el "Facho".**
- f) **Rezo de los Salmos Penitenciales y Graduales y de las Letanías.**
- g) **Canto del Evangelio de la Ascensión y del "Veni Creator".**
- h) **Se reanuda de nuevo la procesión hasta San Francisco.**
- i) **Se canta el Anfitona y la Oración de la Anunciación.**
- j) **Prosigue la procesión a la Ermita, terminando con la adoración de la reliquia de Santa Tecla.**



UN VOTO POPULAR DE SEISCIENTOS AÑOS



Pocas tradiciones conservan datos tan interesantes y de duraderas realidades, como la función religiosa que anualmente tiene lugar el lunes de la infraoctava de la fiesta de la Asunción, en el antiguo santuario del monte de Santa Tecla. Los cultos que en la cima del monte se celebran en dicha fecha, conservan la pureza de un ceremonial inspirado en la más austera litúrgica penitencial; y cuantos asisten—y por costumbre inmemorial, sólo hombres pueden asistir—practican más o menos estrictamente, actos de sacrificio y de oración, como el ayuno a pan y agua, y el rezo del Vía-Crucis.

Cuatro notas singulares del voto hacen destacar todo el valor espiritual, no siempre debidamente ponderado, de aquella promesa “in perpetuum”, hecha por nuestros antepasados: la penuria sufrida en estas tierras por la sequía pertinaz que en aquellos tiempos las tenía asoladas; la penitencia de las gentes; su fe y devoción a la santa protectora de la comarca, Santa Tecla, y la abundante lluvia que Dios envía como remedio a tantas privaciones.

Fué en el año 1355. Seiscientos años hace. La falta de agua era casi total. Los campos secos, secas las fuentes y el cielo limpio de nubes que presajiaran la lluvia ansiada, fueron entonces la causa de miserias y calamidades numerosas en todas las comarcas. “Este anno foi o mais seco que os homes viron”, dicen los escritos de aquel siglo. La sequía y los muchos males que le acompañaron, no pudieron hallar remedio sino en la misericordia del Todopoderoso.

Los habitantes de estos pueblos, llenos de angustia pero movidos de viva fe, acuerdan rogar a Dios se apiade de ellos; y eligen aquel lugar, el más cercano al cielo, para obtener el perdón y la misericordia con penitencias y plegarias, poniendo por intercesora a Santa Tecla. "Agobiados los pueblos—dice el historiador P. Flórez—por esta extraordinaria sequedad que padecía el territorio, acudieron al referido monte al patrocinio de la Santa, y lograron el beneficio de las aguas tan oportunamente que conocieron ser efecto de su intercesión."

Es de advertir que si grande fué el mal padecido entonces, mayor y más extraordinario debió ser el remedio prodigioso que el cielo milagrosamente les concedió, enviándoles la providencial lluvia. A la conciencia de aquellos hombres no bastó la penitencia de unos días, ni siquiera la de unos años. Para dar a Dios las gracias debidas y, también, para que en lo futuro sus descendientes se vieran libres de calamidades semejantes, quisieron perpetuar este voto, confiando a la fe de sus hijos el recuerdo perenne de aquella dura prueba y la gratitud a Dios debida por los beneficios recibidos.

No está fuera de actualidad poner la atención de nuevo en el proceder de nuestros abuelos que "todos ajuntados en huum—como dicen las antiguas constituciones de la Hermandad del Clamor del Monte de Sta. Tecla—vaan a aquel monte hu se monstraron por muitas veces as virtudes de Deus".

A. N. L.



Evocación de la Atalaya

HACE una docena de años, fue demolido el viejo castillo de la Atalaya que había resistido valerosamente, hasta entonces, la inclemencia de los siglos y la incuria de los hombres.

Consistía dicho castillo en una torre circular levantada sobre un islote a la entrada del puerto de La Guardia, que al verificarse, a principios de siglo, las obras de acondicionamiento del puerto actual, quedó incorporado en su malecón, siendo preciso para ello variar el trazado del mismo.

La primitiva edificación fué, en el transcurso de los tiempos, el lugar donde se encendían las hogueras que, a modo de faros, indicaban a las naves la enfilación del puerto; de la misma manera que las que se hacían en el Facho de Santa Tecla situaban las bocas del Miño.

La Atalaya que recordamos la mayor parte de los guardeses fué construída el año 1665 por los portugueses, despues de que los ejércitos lusitanos, al mando del general Conde de Prado, hubieron conquistado La Guardia y rendido el Castillo de Santa Cruz los días 12 y 21 de noviembre de dicho año, durante la guerra de independencia de Portugal, que duró desde mayo de 1640 hasta febrero de 1668, en la que jugó papel importantísimo nuestra comarca.

Se terminó la construcción del fuerte en la primavera de 1666 y consistía, según queda dicho, en una torre circular de unos veinte metros de diámetro por ocho de altura. En su interior constaba de una cámara abovedada a la que circundaba una galería asimismo abovedada; y sobre esta cámara, que servía de polvorín, y sobre la galería se extendía una amplia plataforma en que estaba emplazada la artillería y la garita del centinela.

El objeto de fortificar los portugueses la entrada de nuestro puerto fue el evitar posibles sorpresas por parte de barcos españoles; ya que la posesión del Castillo de Santa Cruz les garantizaba su seguridad por la parte de tierra, como en efecto así ocurrió durante los tres años que ocuparon nuestra villa.

La Atalaya fué reedificada el año 1779, en cuya fecha se le asignó una batería del calibre 12. Esta restauración

tuvo por móvil principal el hacer frente a las incursiones de los piratas africanos, muy frecuentes a la sazón en estas costas.

El benemérito guardés don Francisco Correa hizo en 1667 una fundación con el fin de gestionar y conseguir el rescate de los naturales de La Guardia cautivos en Túnez y Argel.

Durante la guerra sostenida contra los ingleses, en los años 1804 a 1808, el puerto de La Guardia fué un verdadero nido de barcos armados en corso que perjudicaron grandemente el comercio inglés con Portugal. Los capitanes corsarios salían al acecho de los buques ingleses y portugueses que cruzaban nuestra costa; siendo innumerables los obligados a entrar y descargar en La Guardia, al amparo de los cañones de Santa Cruz y la Atalaya.

En un documento fechado en Madrid en 30 de marzo de 1808 hace exposición don Francisco Lozano sobre las presas hechas por los Corsarios armados por él en los puertos de Vigo, Bayona y La Guardia. En el se queja, sin determinar los motivos, de que "el día 17 de agosto de 1807 hallándose próximo para salir del puerto de La Guardia el corsario Nuestra Señora de las Mercedes, alias El Madri-



La Atalaya, blasón y símbolo de la Villa de La Guardia.

leño, provisto de todo lo necesario, entraron en él y le atacaron tres lanchas de una fragata inglesa... y le sacaron de debajo de las baterías de las dos fortalezas que defienden el puerto, nombradas Santa Cruz y la Atalaya, sin que ninguna de las dos hiciese diligencia para impedirlo ni tirase un cañonazo...”.

En La Guardia fué armado también el Nuestra Señora del Arco, alias La Buena Dicha, con dos cañones, dos pedreros, y demás armamentos correspondientes; y en el Pasaje fue construida y armada la goleta Santa Tecla, alias El Pasaje, de porte de ocho cañones.

Entre los barcos metidos en La Guardia por sus corsarios, sigue diciendo, figuran la goleta con bandera portuguesa El Buen Despacho, y el bergantín inglés Ferrillans. Y termina afirmando que los pueblos de Bayona, La Guardia y sus inmediaciones han recibido un incremento considerable en su agricultura e industria por el consumo de los frutos y producciones debidos a los corsarios.

Después de estas breves noticias sobre la Atalaya, tema fijado por la Comisión de Fiestas, surgen inevitablemente dos preguntas: ¿Qué poderosos argumentos motivaron la destrucción de un monumento de tan alto valor histórico y heráldico para nuestra villa? ¿Cómo las autoridades responsables no impidieron tamaño vandalismo?

Los guardeses no acertamos a explicárnoslo. Como tampoco comprendemos las razones que aconsejaron el traslado de la Comandancia de Marina de La Guardia, con sus 80 barcos a motor y cerca del medio millar de remo y vela, para una ciudad interior.

El licenciado Molina en su Descripción del Reino de Galicia (Mondoñedo 1550) hace detallada referencia del puerto de Túy, “riberas del Miño, del mar en su entrada”; y pondera sus pescados como “los mejores pescados del Reino”.

Hace escasos meses un periódico diario de Vigo, al hacer estadística de la pesca capturada en los puertos de Galicia durante el pasado año 1958, le asignaba al puerto de Túy importantes cantidades de varias especies.

Disculpamos al buen Licenciado que escribía en Mondoñedo a mediados del siglo XVI, pero nos resulta inconcebible, por llamarlo de algún modo, que un periódico de Vigo, en 1959, no solo ignore el puerto de La Guardia si no que invente otro en su lugar.

I. Iglesias Trigo

Secretario de la Sociedad
Pro-Monte

INVITACION

Turistas, un paisaje sorprendente
os brinda desde su elevada cumbre
el Santa Tecla; toda pesadumbre
se desvanece allí rápidamente.

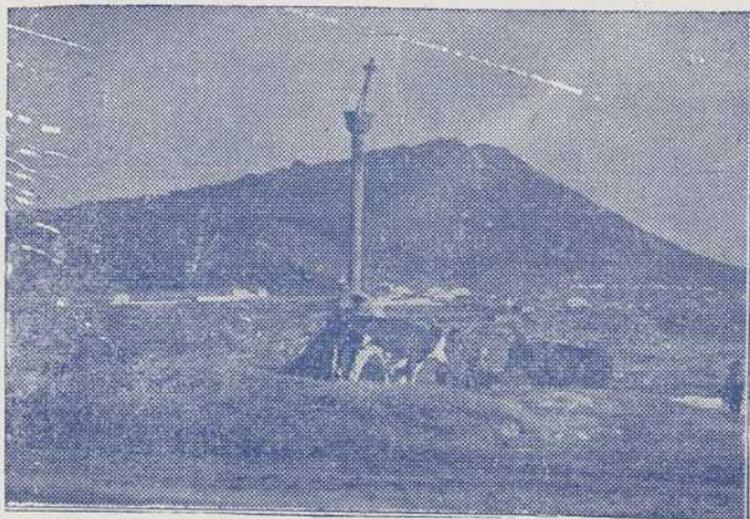
Si contempláis el Sol cuando en Oriente
dora los altos picos con su lumbré
adquiriréis la plena certidumbre
de aproximaros al Omnipotente.

La fiesta disfrutad hasta el ocaso
del Sol que al Occidente se encamina
hundiéndose en el mar con brillo escaso.

Este, le brinda artístico homenaje
poniendo con su música divina
un digno colofón a este paisaje.

REMIGIO PACHECO CADILLA

De la Institución Nacional
de Ciegos.



El solitario Santa Tecla, visto desde la Cruz de las Louenzas.

Moreira y Cía., S. L.

ALMACENES DE MATERIALES DE
CONSTRUCCION :-: FABRICA DE
MOSAICOS :-: CONSTRUCCIONES

Reconquista, 1

Tel. 3385

V I G O

INDUSTRIAL GARDESA, S. L.

ELECTRICIDAD
MATERIAL ELECTRICO
— MOLINOS —



C/. Oliveira Salazar, 1

Teléfono 36

LA GUARDIA (Pontevedra)

Juan Rosés Ferrer

EFFECTOS NAVALES

REPRESENTATE EXCLUSIVO PARA GALICIA DE LAS REDES
HIJOS DE GABRIEL JULIA, S. A.

CASA ESPECIALIZADA EN TODA CLASE DE
APAREJOS DE PESCA

CASA CENTRAL

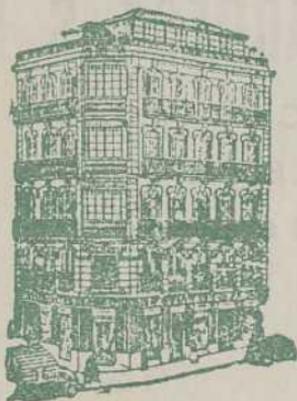
VIGO

REAL, 54-TELEFONO 2116

SUCURSAL:

VILLAGARCIA DE AROSA

RAMIRO CORES, 12



Haga usted sus compras en

LA VILLA DE PARIS

Esta casa presenta en toda época
del año un surtido incomparable en
SEDERIA, LANERIA, PAÑERIA,
TAPICERIAS, ALFOMBRAS, COL-
CHAS, MANTAS Y EDREDONES

La casa más importante en confecciones

Abrigos de piel, paño, cuero, gabar-
dinas, impermeables, cazadoras

PLAZA CAPITAN CARRERÓ, 7

TELÉFONO 1926

VIGO

TEÓFILO CASTAÑO

V I G O

MATERIALES PARA PINTURA Y DECORACION

Pinturas, Esmaltes, Patentes, Secantes, Barnices, etc.

Pinturas Plásticas "BLASON"



Colón, 12

Apartado 23

Teléfono 1991

Vda. e Hijos de Camilo Ferro

ALMACEN DE TEJIDOS



Marqués de Valladares, 33

Teléfono 8390

V I G O

GRANDES ALMACENES AL POR MAYOR Y DETALL
LAS TRES B B B S. L. - VIGO

CASA CENTRAL: BARCELONA

Policarpo Sanz, 7

Teléfono 3063

PAÑERIA, SEDERIA, LANERIA, ALGODONES, PAQUETERIA
CONFECCIONES, ALFOMBRAS, MANTAS, MANTONES MA-
NILA, MANTILLAS, PARAGUAS, COLCHAS, MANTELERIAS,
ETC., ETC.

ARTICULOS PROCEDENTES DE NUESTRA FABRICAS A PRE-
CIOS DIRECTOS DEL FABRICANTE AL CLIENTE

**Vea el gran surtido que presentamos en las cuatro
plantas de que consta nuestro establecimiento**

HOTEL
LISBOA

GRAN CONFORT

UNA PROLONGACION
DE SU HOGAR



JOSE ANTONIO, 50 - TEL. 1229

VIGO

FAURA

RECEPTORES DE RADIO - DIS-
COS - LAMPARAS DE ALUM-
BRADO - MAQUINAS DE COSER
NEVERAS - LAVADORAS - EN-
CERADORAS - ASPIRADORAS
BATIDORAS - COCINAS ELEC-
TRICAS Y A GAS BUTANO



Uruguay, 2 (esquina a Colón)

VIGO

AÑO 1918 —DIRECTIVOS Y SOCIOS DE LA SOCIEDAD PRO-MONTE SANTA TECLA



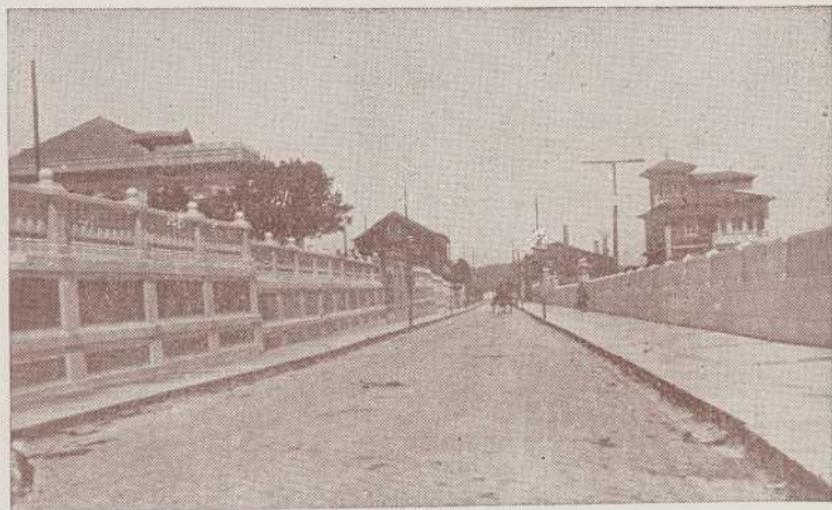
De izquierda a derecha: Sres. D. Luis Martínez, Manuel Berito Portela, Antolín Silva, Roque Alvarez, Emilio Pérez, Manuel Alvarez, Angel Nandín, Pacífico Rodríguez, Manuel Lomba Peña, Agustín Alvarez, Adolfo Rivas, Ricardo González, Agustín Español, Enrique Lamas y Joaquin Saúl.



Otra de las maravillosas perspectivas que se divisan desde el picacho de San Francisco: la orilla portuguesa, la Insua y el Miño en su desembocadura.



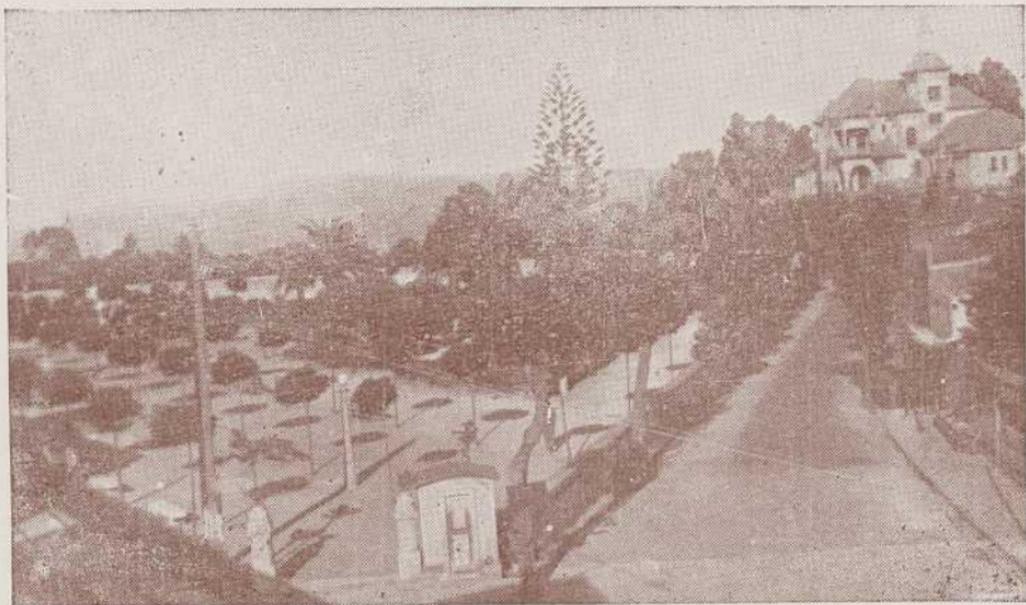
Calle de Oliveira Salazar (antiguamente Ezequiel Ordóñez) y a la izquierda la Alameda, donde se celebran las famosas verbenas de la Romería del Tecla.



Avenida del General Franco que une a las Parroquias de Salcidos y La Guardia.



Calle de José Antonio, desde su bifurcación con la de Fornelos hasta «Fonte da Vila».



Los jardines de la Alameda, en cuyo recinto tendrán lugar parte principal de los festejos de la Romería del Tecla.

*Un buen paño, exige
un buen corte*



Nuestra sección de
cortadores diplomados
le garantiza una irre-
prochable confección

Poseemos en

PAÑERÍA DE CALIDAD

los géneros más selectos
y modernos, de sugestivos
dibujos y colores que
puede adquirir y confec-
cionar a su entera libertad

Esmar

PRINCIPE, 7
ALTA SASTRERIA

LA CASA MAS SURTIDA DE GALICIA

VIGO

Odilo

TELEFONO 2589
V. MORENO, 38

ALMACENES DE TEJIDOS Y NOVEDADES AL
POR MAYOR Y DETALL

Manuel Alvarez Comé

Agencia de Transportes LA "CAMERANA", servicio
de mercancías domicilio a domicilio con toda España

Teléfonos: { Oficinas, 1810
 » 1017 Pablo Morillo, 4-bajo VIGO

RIVAZCA y Cía. S. L.

ALMACENES DE TEJIDOS, GÉNEROS DE
PUNTO Y CONFECCIONES

Dirección Telegráfica: "RIVAZCA" - APARTADO 233 - TELEFONO 1822
Colón, 4 VIGO

LA ESMERALDA

MERCERIA - NOVEDADES - BISUTERIA
PAQUETERIA

Plaza Nueva, 2

LA GUARDIA

Bazar CADILLA



- OBJETOS PARA REGALO
- CRISTALERIA - LOZAS
- FIGURAS ARTISTICAS
- JUGUETERIA
- ARTICULOS DE FANTASIA
- ARTESANIA GALLEGA - POR-
CELANAS FINAS - BRONCE
- Y ARTICULOS DE RECUERDO

CERVANTES, 2

LA GUARDIA (Pontevedra)

Viajes Amado

Teléfonos 6021 - 8294

Carral, 14

V I G O

Con renovado impulso la

AGENCIA REY - SOLER

SE OFRECE

Para sus transportes desde

BARCELONA y MADRID a VIGO

*Juventud y experiencia en la dirección
de una agencia de Transportes de ayer
y de hoy*

UNA FIESTA GRANDE EN UNA VILLA GRANDE



La Guardia cambia en el mes de agosto ese ambiente comercial y cosmopolita que le caracteriza y distingue. Deja por unos días ese afán de superación, esa ansia de progreso, esa virtud céltica creadora y trashumante. Consiente y permite a la vez que la alegría festiva irrumpa totalmente en su cotidiano deseo expansivo.

Y en plena estación estival, cuando más necesario es un confortador descanso, un sedante espiritual por el continuo ajetreo de la vida, surgen las prefijadas fechas en que se celebran las de verdad representativas fiestas guardesas: las del Monte de Santa Tecla.

Todo ello emana alegría y alborozo. Las avenidas se visten con sus mejores galas, estruendo ensordecedor de la cohetería, música, gamados y variados números deportivos, verbenas; en una palabra, que, paulatinamente se va sucediendo todo cuanto la dinámica Comisión ha sabido pergeñar en un programa selecto, tras inúmeros sacrificios y esfuerzos.

Mas la fiesta en sí, aunque es la mejor que se celebra en el Bajo Miño, tiene una característica especial, peculiar y única, que la distingue de todas las gallegas. Ha sabido conservar ininterrumpidamente en su totalidad esa raigambre, ese galleguismo, ese sello peculiar y característico que otras fiestas han perdido con la llegada de la era actual, en que las maneras y las costumbres ancestrales han caído dentro de un "snobismo" amanerado que abre ante el futuro, sin un norte exacto, una equis—X—interrogante, que en álgebra significa incógnita.

Y como si ello fuese poco, los guardeses han acertado también a elegir como escenario, como marco lujoso de esta romería, al más edénico de los cabos, al más encantador de los montes que la Madre naturaleza supo dotar a esta meiga tierra de Rosalía y Valle Inclán.

En esta atalaya céltica, montículo, aprendiz de monte, como diría algún castizo, con sus 300 metros de altitud

—Monumento Nacional por su gran importancia histórica—, se conjugan todos los deleites, todos los placeres que uno puede ansiar.

En este Día del Monte, miles y miles de personas suben hasta la cúspide del Tecla y desde allí contemplan el más excelso de los paisajes. Ven cómo el agarimoso Miño entremezcla sus verde-azules aguas con notas dulces, alegres y agarimosas de fado.

Siente acullá una gaita, una pandereta, la estridencia de unos "tamborileiros"... y contempla como el río las funde hasta entregarlas hermanadas a la muíñeira y al fado. Ve a ese coloso de melodía grave y "bruar" salvaje que es el Atlántico. Y a la par que el monte, el río y el mar se besan y zalamean, teniendo como un mayor orgullo la vecindad de este pueblo laborioso en el que sus emprendedores hijos saben siempre enlazar el sudor de su labor cotidiana con la alegría "festerrexeira", viéndose como al unísono y sin distinción de edades ni posiciones de sociedad, dejando a un lado secundario cualquier posible y sutil desavenencia, se solazan y gozan de esta nunca igualada "Enxebre Romería de Santa Tecla".

En cuanto al turista, al forastero que por vez primera se acerca a este rincón incomparable, puede asegurarse, sin temor a sofisma, que el que concurra por vez primera a esta romería, el que quiera otear en sus incalculables riquezas naturales, llevará almacenado una serie de impresiones subjetivas que su deseo, su fantasía, lo que ha escuchado y poco a poco se fué grabando en su imaginación, la verdad superará a todo cuanto pudo suponer. Puede, si quiere, confiar en su cámara fotográfica para que ella vaya recogiendo en sutil película esta "trouxada", el "xantar colectivo", y ese abrazo hermanado que monte, Atlántico y Miño se brindan, la belleza del país luso, que se sitúa en la ladera de enfrente, allá en lontananza el peligro que la frágil embarcación corre de zozobrar, el fértil valle del Rosal el coquetón puerto guardés, la dulzura de la verde campiña; en una palabra, se le ofrece el captar lo que este visitado edén guarda, encierra y muestra entre sus entrañas, como la ostra guarda su perla.

Eso. Perla es como se le puede llamar al Santa Tecla, lo que muestra al que siente ansias de ver la grandeza del Supremo Hacedor, porque, como dijo una eminencia eclesiástica, "Desde el Tecla no sólo he entrevistado a Dios, sino que lo he sentido".

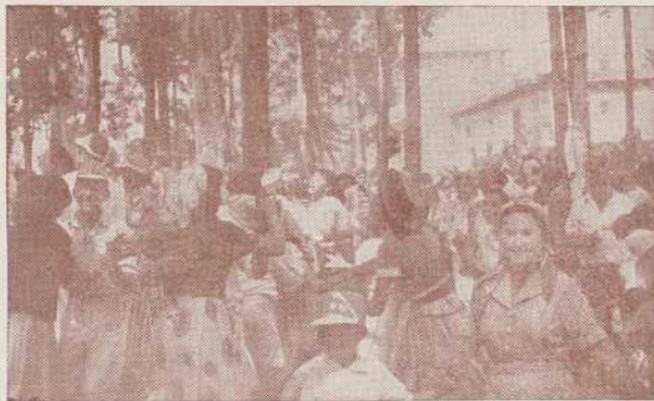
Mas esa cámara fotográfica no supo, no pudo ni podrá captar el alma, no alcanzó a llevarse un similitud de lo sugestivo que esto es, ese algo que brota de lo cautivador. Sólo su espíritu podrá guardar un recuerdo poético de las horas de ensueño, de éxtasis aquí vividas y disfrutadas.

Porque en esta fecha, en esta comarca se confirma una vez más que el alma galaica es agarimosa, es dulce, es recatada y es entrañable, sensible y única. No gusta de exhibirse ni se entrega a extraños. Toda ella es timidez, "saudade", amor a sus hijos ausentes y presentes, fraternal en grado sumo. No se entiende pero se siente, se palpa. No discute pero convence, sugiere.

Y para verlo no hay más que acercarse a La Guardia en la tercera semana de agosto, con la plena certeza de que uno se convertirá en el mejor paladín de esta tierra meiga, de esta fiesta y de su "enxebriemento" y luego difundirá acrecentándola con su entusiasmo, con grandilocuencia en la tertulia de la sociedad o el café, al calor del lar en los hogares humildes o al otro calor, al de las estufas modernas en los palacios suntuosos, en donde hasta los criados de librea aguzan el oído, que con sutileza pegan al ojo de la cerradura de su amo y señor.

Así de grande es nuestra fiesta grande.

ANGEL L. TRONCOSO



La tradicional y típica «Troulada», baile exclusivo de esta romería, que da comienzo a la terminación del xantar.

Monte de Santa Tecla

*Santón de un rito de paz
todos los días predicán;
el mar escucha a sus pies
con las olas de rodillas.*

*Brazos y torso envuelto
en roquete de neblina.
El solideo del sol
le tapa la coronilla.*

*Azul estola miñota
los rizos blancos desliza
con lentejuelas de luna
cada noche recosidas.*

*El mar escucha a sus pies
con las olas de rodillas...
Ya terminó la oración.
beata de hipocrestá.
En el paño de las velas
los lagrimones se limpia.*

Del poeta guardés Feliciano Rolán (q. e. p. d.), en su libro «Huellas»

Bar - Restaurante

EL MOLINO

==== **HOTEL** ====

Situado en la playa de Camposancos

CON EDÉNICAS VISITAS

ESMERADO SERVICIO DE
RESTAURANTE Y BAR

LA GUARDIA

BODEGAS L. OSORIO RODRIGUEZ

LOS MEJORES VINOS REGIONALES

BODEGAS EN:

CASTRELO DE MIÑO y BEADE RIBADAVIA (Orense)

DEPÓSITOS EN **PONTEVEDRA:**

Jardines de Vicenti, 5 y Joaquín Costa, 37 - Teléfonos 1867 y 2248

Distribuidor: **JOSE LUIS GARCIA**

PUERTO RICO, 19

LA GUARDIA

EL

PROGRESO

FABRICA DE PRODUCTOS CERAMICOS Y REFRACTARIOS

JOSE A. LOMBA CAMIÑA

FABRICA

Direcciones: { Postal: Apartado, 18
 { Telegráfica: LOMBA-Cerámica
 { Telefónica, 55

FABRICA Y OFICINAS
LA GUARDIA - CACHADAS
(Pontevedra)

SECCION COMERCIAL
MADRID
Príncipe, 12-3.º - Telf. 212718

Almacenes

BRAVO

TEJIDOS-CONFECCIONES
ALTAS FANTASIAS

●
TODOS NUESTROS ARTICULOS
TIENEN UN SELLO:
D I S T I N C I O N

●
Príncipe, 27 Teléfono 3331

VIGO

¡Qué Batuque!

ULTRAMARINOS
VINOS DE EL ROSAL
Y MERIENDAS

ESPECIALIDAD EN LA
FABRICACION DEL
BIZCOCHO

José Estévez Soto
Corresponsal del Banco Pastor

Santa María de Oya
(Pontevedra)

AGENCIA



Neumáticos "FIRESTONE"
para velo, moto y auto

Distribuidor Oficial

Iberia

Radio, Amplificación, Televisión



HIJO DE SERAFIN RODRIGUEZ

ALMACENISTA DE BICICLETAS Y ACCESORIOS - MOTOCICLETAS "GUZZI
HISPANIA" - VELOMOTORES "GIMSON" - MAQUINAS PARA COSER Y
BORDAR "REFREY" Y "SIGMA" - MATERIAL ELECTRICO - MAQUINA-
RIA AGRICOLA - ARTICULOS DE DEPORTES - REPUESTOS PARA MO-
TOS - PINTURAS "HONOR" - PLASTICAS - ESMALTES - BARNICES - ETC.

VENTAS AL POR MAYOR Y DETALL

Teléfonos: Almacén 8
Exposición 18

GOYAN

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE VIGO



ESTA INSTITUCION FUE FUNDADA EN EL AÑO 1880. ESTA BAJO EL PROTECTORADO DEL ESTADO ESPAÑOL Y TIENE LA GARANTIA DEL EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE VIGO

OPERACIONES QUE REALIZA

CONCEDE:

PRESTAMOS personales.
PRESTAMOS hipotecarios.
PRESTAMOS sobre libretas.
PRESTAMOS sobre ropas.
PRESTAMOS sobre alhajas.

ADMITE:

IMPOSICIONES libretas a la vista.
IMPOSICIONES libretas plazo fijo.
IMPOSICIONES cuenta corriente.
ABONANDO los máximos tipos de interés autorizados.

También se encarga de la compra de valores por cuenta ajena, depósito de los mismos y cobro de cupones.

AGENCIA EN LA GUARDIA

AVDA. REPÚBLICA DOMINICANA, 1 - TELÉFONO, 126

MULTIMAR, S. A.

COMPañA ESPAÑOLA DE SEGUROS

Calle Hermosilla, 28 - MADRID

SEGUROS

ACCIDENTES INDIVIDUALES - ACCIDENTES
DE TRABAJO - AUTOMOVILES - CARROS - CA-
MIONES - RESPONSABILIDAD CIVIL - INCEN-
DIOS - COSECHAS - ROBO - TRANSPORTES

REPRESENTANTE EN LA GUARDIA

JOSE COUTO MACIA

c/. José Antonio, 40

Almacenes Alfredo Romero

PRINCIPE, 34 - Centro de la Calle

VIGO

TEJIDOS - CONFECCIONES - SASTRERIA

TAPICERIAS Y ALFOMBRAS

Surtido - Calidad y Precio

CASAS EN: ORENSE - VIGO - MADRID - BARCELONA

Transportes

L O M B A

Oficinas: Puerto Rico, 4

Apartado 18-Teléfono 19

L A G U A R D I A

V I G O

TUY-ESTACION

Camarero...

UN

CITRANIA

NARANJADA Y LIMONADA NATURALES

—♦—
DEPOSITO:

CONFITERIA ESTEVEZ

Teléfono 128

LA GUARDIA

**FABRICA DE ESPEJOS
UNION CRISTALERA**

LUNAS • VIDRIOS • ROTULOS

LUMINOSOS FLUORESCENTES - LUNAS SECURIT

TALLERES DE BISELADO

INSTALACIONES COMERCIALES

NIQUELADO-CROMADO-PLATEADO GALVÁNICO

✂
Vigo-Orense-Santiago-La Coruña-El Ferrol del Caudillo-Lugo

LA CRISTALERIA DE GALICIA



es imprescindible para evitar la invasión de su hogar por los insectos. Pulverice paredes, muebles y rincones con ZZ y estará libre de sus molestias.

PARA CADA USO UN PREPARADO
DISTINTO

Z-11

GALICIA ES ASI

— POR —

JOSÉ CÓLERA GONZÁLEZ

QUIERO lanzar un canto a Galicia como lo hiciera uno de sus hijos más preclaros, dejando escrito, a través de estas líneas, lo más sobresaliente de sus fiestas tradicionales y romerías.

Quiero referirme, en primer lugar, a esa música que es suspiro del alma, convertido en tradición. A esos cantos que esporádicamente son manifestaciones del sentir de la tierra; a esas suaves notas que suenan como plegaria en los oídos; a esa música cuyo ritmo es ya peculiar en cada pueblo y comarca galaica. En una palabra, a esa dulce y melancólica música, propia y genuina de Galicia, que es el "alalaa", que no obstante, su origen árabe, es el lenguaje armonioso que evoca el sentir de sus hijos, sus glorias, alegrías y tristezas.

Por eso el gallego aunque esté fuera de su Patria, no se halla en tierra extraña porque hasta allí, en América, llega, con todo su vigor y esencia, ese cántico celestial del "alalaa" junto con las famosas alboradas gallegas.

Quiero ocuparme, en segundo lugar, de sus bailes, que tienen su nota original en fiestas y romerías, entre los que destaca, por su sabor puramente gallego, la "muiñeira", que pese a cuantas comparaciones y analogías se han tratado de hacer con el "toppeno" o "ronghengs" (danza que bailan los indios), es distinto en cuanto al fondo, pues la muiñeira, no obstante, su parecido y semejanza con aquel, es alegre mientras que el "toppeno" es triste.

La "muiñeira" se bailó siempre separada y al hacerlo junta una pareja, supone tanto como querer ir contra la tradición y cometer, al propio tiempo, una falsedad. Sepan los que así proceden e ignoran el motivo y la significación de este baile, que la "muiñeira" es una pantomima que se desenvuelve cogiendo el mozo de la mano a la rapaza y sacándola de su asiento. Una vez frente uno al otro, la moza le vuelve la espalda, en señal de desagrado, dando una

vuelta, entonces el galán, saltando, la requiere, pero ella le rechaza y saltando huye de él, haciendo giros, en vuelta; él la sigue, tratando de convencerla de su amor, y esto a ella le exaspera, volviéndole la cara cuando él trata de mirarla e intimidarle con su amor. Viendo él que es inútil su correspondencia amorosa, le vuelve la espalda con desprecio y con saltos y brincos se aleja de ella, quien herida reconoce su falta, vuelve a buscarle y le sigue. Y así dan una serie de vueltas hasta que reconciliados, se ponen frente a frente, saltan alegres y al final cogidos de la mano se retiran amorosamente.

Quiero hablaros, en tercer lugar, de las romerías gallegas, cuya existencia agrada por el venir y desfile de la gente; por esos grupos y coros de hombres y mujeres que dan expansión a su alegría con cánticos acompañados por los sonos de dulces y alegres gaitas.

Romerías de hombres y mujeres que vienen al Santuario, unos, buscando con la fe y los ojos del alma el remedio de su mal incurable o crónico, mientras otros --los ya favorecidos por la gracia divina--, hacen acto de presencia en el templo para cumplir la promesa; se les ve, a veces, arrodillados dar varias vueltas al Santuario, en señal de penitencia y depositar, como ofrendas, antes o después de este acto, pechos, manos o pies de cera, amén de otras especies y animales.

Ya satisfechos los romeros de haber llevado a cabo el cumplimiento de su promesa y visita al Santuario, se tunden sobre el mullido césped en los alrededores o aproximidades de aquel y se entregan afanosos a las operaciones gastronómicas, en las que no faltan, como es natural, el buen "rosaleño". Así termina la tarde, entre cantos y bailes que son el complemento de estas romerías, verdadero tipismo del folklore gallego.

Las romerías en Galicia han sido siempre famosas y es justo mencionar a este respecto la que todos los años se celebra en el Monte de Santa Tecla con motivo de sus Fiestas Tradicionales, que consigue reunir miles de almas que, por atajos y senderos, ascienden hasta alcanzar su objetivo: La Casa Forestal, donde cada uno de los romeros ocupa su sitio, dentro del mayor orden y armonía, como si se tratase de una operación táctica perfectamente organizada.

Como final y presentando previamente mis excusas por si estas líneas pudieran herir contra mi voluntad e intención la sutileza de alguien, quisiera hacer constar que si bien las Fiestas del Monte de Santa Tecla, han resultado siempre magníficas hasta la fecha, merced a los sacrificios

y desvelos de sus organizadores, no han encontrado estas Comisiones el necesario y suficiente apoyo moral y económico del vecindario guardés, no obstante, existir el ejemplo que, desde hace muchos años, nos vienen dando los guardeses de allende los mares, que aunque ausentes de la tierraña que los vio nacer, han estado, año tras año, presentes con su aportación moral y material en estas Fiestas Tradicionales del Monte de Santa Tecla, siendo, por tal motivo, los auténticos sostenedores de las mismas, rasgo que por lo generoso y altruista que es, me obliga sin ser oriundo de esta Villa y sí tan sólo vecino de ella, a dedicarles, como prueba de mi admiración, el contenido de estas cuartillas que constituyen mi artículo.

Sería un hecho más que lamentable que estas Fiestas del Monte de Santa Tecla, pudieren entrar en un futuro --si no se pone remedio al mal--, en una fase de franca decadencia, que significaría, a la larga, como vulgarmente suele decirse, la desaparición de unas Fiestas que, aparte de lo popular y tradicional que encierran, siempre han brillado por su esplendor y belleza. Espero y deseo que esto jamás suceda, pues constituiría un acto vergonzoso para los guardeses su desaparición después de tantos años de existencia, máxime si pensamos que todos los años son festigos de cargo de estas Fiestas Tradicionales los muchos forasteros que veranean en esta Villa procedentes de Madrid y otras capitales, aparte de la afluencia natural de los romeros de Vigo y otros lugares de Galicia, sin olvidar, naturalmente, por tenerlos frente por frente, a los hermanos del País vecino.

Las Fiestas Tradicionales del Monte de Santa Tecla este año, a diferencia de los anteriores, tendrán lugar en la tercera semana del mes de agosto, según acuerdo adoptado por la Comisión Organizadora, con sumo acierto, a fin de que las Fiestas de Bayona y la Peregrina de Pontevedra no coincidan con las del Monte de Santa Tecla, para que todo aquel que quiera visitar La Guardia, en esa semana, pueda honrarnos con su asistencia a las mismas.

Es necesario buscar, aunque cueste trabajo y sacrificio, la superación de nuestros actos con respecto a estas Fiestas Tradicionales, para que cada año, a la terminación de las mismas, nos sintamos satisfechos de nuestra reponsabilidad y deber cumplidos, pero sobre todo orgullosos de ser hijos y vecinos de este Municipio donde se oculta entre montes, esa "perla del Atlántico" denominación más apropiada y que mejor merece la simpática y marinera Villa de La Guardia.



Calle Concepción Arenal (carretera de bajada al Puerto) cuya urbanización prosigue a ritmo acelerado.



La popular «Lagartosa», urbanizada y con la denominación actual de Muñoz Grandes, que enlaza la Plaza Nueva con las carreteras de Bajada al Puerto y de circunvalación al Monte Tecla.

AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

ALBERTO DOMINGUEZ SOUTO

TELEFONO 6411 - VIGO

Máquinas de Café

"GAGGIA"



Coñac

LUIS XV

En **La Guardia** no deje de visitar
el **BAR CISCAR.**

Especialidad en:

Meriendas

Empanadillas

Vinos de El Rosal

Mariscos

Comidas y

CAFE - CAFE "GAGGIA"

BAR CISCAR - Tell. 29 - LA GUARDIA

— ALMACENES —

HERMANOS MARTINEZ

Coloniales al por Mayor

J. M. Andreini - Teléf. 84

LA GUARDIA

◆
Cerveza "EL AGUILA NEGRA"
◆

Especialidades:

Licores - Conservas - Sidras

Coñacs - Galletas, etc.


GALERIAS
Romero
JOSE ANTONIO, 5 - VIGO
TELEFONO 2767

Tejidos - Confecciones

Géneros de Punto

Peletería - Tapicería

Alfombras.

Bar LIGERO

Mariscos - Meriendas

Comidas - Aperitivos

Los mejores Vinos

Especialidad en café exprés



Carretera de bajada al Puerto

Teléf. 96 - LA GUARDIA

L A P I D A S
P A N T E O N E S
M A R M O I E S E N G E N E R A L

▲
ERMELINDO MARTINEZ
▼

Se hacen en granito artificial fregaderos y mesetas de cocina, escalones y pavimentos con aplicaciones de metal.

Teléf. 44 - LA GUARDIA



PIROTECNIA

GUARDESA

COHETES VOLADORES DE FUERTES
DETONACIONES - LUMINOSOS - AN-
TORCHAS Y BENGALAS - GRANDES
FUNCIONES DE FUEGOS ARTIFICIA-
LES, ACUÁTICOS, FIJOS Y GIRATO-
RIOS - ARTÍCULOS PARA PIROTÉC-
NICOS - FUEGOS INFANTILES

Plaza Nueva, 10

LA GUARDIA (Pontevedra)

Almacenes

ENRIQUE ALONSO

TEJIDOS Y PAQUETERIA

— SIEMPRE SALDOS —



Vicente Sobrino, 13

LA GUARDIA

CEDONOSA

CERAMICA DOMINGUEZ DEL NOROESTE, S. A.

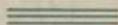
Antes ELOY DOMINGUEZ VEIGA



- *Mosaico de Gres Porcelánico*
- *Tubería de Gres*
- *Productos Refractarios*



Fábrica de ladrillo hueco y teja curva
en LA ARMONA - Camposancos



CATOIRA - PONTEVEDRA

Teléfonos núms. 1 y 2

DIRECCION POSTAL:

APARTADO CORREOS N.º 45

VILLAGARCIA DE AROSA

LOS PRECURSORES DE LA ROMERÍA

Antes de que oyesen hablar de camping, acamparon bajo los pinos centenarios aquellos precursores de una afición hoy generalizada, guardeses de 1913, cuyas nociones del aire libre y del campo casi se reducían a la de la dureza con que daban su maíz los casi arenales de la Mariña.

Habitados como actores o espectadores al duro laboreo

de aquellos bancales arenosos, sintieron asombro de verse pasando en el campo un día de vacación, reunidos los que ganaban el pan a remo y los que arañaban los campos ressecos, celebrando la vuelta de quienes habían pasado los últimos meses en cualquiera de las Castillas o comentando las últimas noticias de quienes en su emigración habían tenido



Año de 1919.—Grupo de fundadores de la Sociedad Pro-Monte Santa Tecla y precursores de la renombrada Romería del mismo nombre.

De izquierda a derecha, al fondo: Sres. Don Manuel Otero, Vicente Sobrino, Constante Candeira, Tío Antoniño, Nicolás Linares, Antonio Portela, Antolin Silva y José Benito Sobrino. En tercer plano: Manuel Gómez, Laureano Alonso, Juan Domínguez Fontela, Adolfo Rivas, Pepe Lomba, Generoso Alvarez y Angel Nandín. En segundo plano: Francisco Riego, Amador Portela, Pacífico Rodríguez, Manuel Seoane y Vicente Troncoso. Y en primer plano: Francisco Moreno y Eloy Domínguez.

que cruzar el Atlántico hasta las Antillas o el Brasil.

Aquello que hoy podemos llamar campamento, había sido propuesto como reunión de los miembros de la Sociedad Pro-Monte Santa Tecla y de sus familias. Pero con esta genérica designación de concurrentes no se pretendía excluir a nadie, sino incluir al pueblo entero; porque el forzoso entrecruzamiento de las familias en un rincón de la península tan poco abierto al exterior, hacía prácticamente imposible encontrar en La Guardia a la sazón a alguien que no fuera familiar más o menos próximo de alguno de los miembros de aquella Sociedad.

No fueron para ellos revelación los panoramas de aquel promontorio rocoso y pelado, porque cuatro veces cada año congregaban en su cima solemnidades religiosas a los habitantes de La Guardia y parroquias limítrofes. Tampoco era laica la Sociedad Pro-Monte Santa Tecla, entre cuyos propósitos estaban los de restaurar la ermita con las edificaciones anejas y fomentar la mayor asistencia a aquellos actos de piedad. Tuvieron, sin embargo, el buen gusto de no utilizar a Santa Tecla como pretexto para el campamento, y así se movilizaron con el exclusivo objeto de reunir sus familias en un ambiente que la excelsitud de su paraje tendría que hacer grata la reunión.

Tuvo cronista la primera celebración de la fiesta del Monte en "La Voz del Tecla". Tratándose de un periódico editado para los guardeses de allende y aquende el mar, y siendo de ellos el cronista, podemos creer que en sus apreciaciones fué portavoz de la masa de concurrentes a aquella fiesta; la halló simpática, y así lo hizo constar en su crónica del 30 de agosto de 1913 con resuelta claridad. Aunque tal declaración faltase, podríamos presumir que así habían sido las cosas por lo antes dicho y porque desde entonces la fiesta se repitió cada año, dándonos la prueba de que en las sucesivas celebraciones habían quedado satisfechos los concurrentes a ellas.

Otra prueba de lo mismo fué el progresivo aumento del número de romeros, al agregarse a la primera multitud los forasteros amigos y otros muchísimos ganados por el relato de los que cada año habían subido al monte de Santa Tecla por primera vez. Este aumento incesante trajo problemas de espacio en la cumbre del monte, cuya conocida amplitud llegó a resultar escasa para que los romeros pudiesen subir y bajar con desahogo. Alguna vez hizo insuficiente el agua que vertían las fuentes del monte, y los romeros padecieron sed. Y trajo otros problemas de tipo económico debidos al noble deseo de hacer más grata la

excursión a los forasteros; se contrataron bandas de música, adquirieron fama los primeros pirotécnicos de esta fiesta, y resultó desbordada la capacidad económica de las sucesivas Comisiones, que cada año gastaban más miles de pesetas en lugar de los pocos duros que cobraron los gaiteros de las primeras celebraciones.

Estas dificultades pusieron a la fiesta en trance de desaparición, como si no hubiese

término medio entre esta y la celebración costosa.

Pero su enorme popularidad, de resonancia regional extraordinaria, hizo que los esfuerzos de los guardeses amantes de su tierra, superasen las estrecheces económicas, para que la romería más importante de Galicia, no sólo no desapareciese, sino que se supere en esplendor.

URBANO MARTINEZ



La primera romería del Tecla celebrada el 24 de Agosto de 1913



A os meus paisanos todos

¡Qu-eu vos direi...!

Por Joaquín SAUL

*Eu non sei que vos decir
D-as Festas que por ehi ven
E pr-as que, este ano tamén,
Hei-me de quedar sin ir:*

*Que na casa en qué nacin,
D-os meus naide queda xa,
E unha volta por alá
Fora mui triste pr-a mín.*

*De modo, meus paisaniños,
Que esta vez, o mesmo que onte,
Pr-as vosas Festas do Monte
Estáis xa preparadiños...*

*Voso tempo aporveitai
Cantando, rindo, bailando...
¡Qu-os anos vanse voando
E unha vida non mais hai!*

*Unha sola ¡sola vida!
Que de Dios prestada temos
E que de tornarlle habemos
Cando estí El nos lo pida.*

Puerto Rico.

Puime, Hijos, S. L.

**IMPORTADORES DE CEMENTO REZOLA
Y DE LA TEJA PLANA DE ALICANTE**

"HIJOS DE FERRER VIDAL"

ARTÍCULOS DE SANEAMIENTO Y FÁBRICA DE PINTURAS
ALBAYALDE QUIMICAMENTE PURO MARCA "EL AGUILA"
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN DE TODAS CLASES

García Barbón, 11 y 13

Teléfono 1009

V I G O

**MANUEL
MARTINEZ
SAYANES**

"GRAN IBERIA"

ALMACEN DE MAQUINARIA
Y MATERIAL ELECTRICO



José Antonio, 17 - Telfs. 2789 y 4604

V I G O

RADIO ==
== **TALLER**

Agencia oficial de
TELEFUNKEN

Reparación de radios
y motores eléctricos.

Servicio de altavoces
para fiestas y actos
públicos

Florencio Domínguez

Muñoz Grandes, 13 - Teléf. 144

LA GUARDIA

CABALLO
DE RAZA



MOTOS
SEGURAS

MOTOCICLETAS "Derbi"

LA MOTO DEL CAMPEON DE ESPAÑA

MOTOCARROS

TODO ACERO

Avia
200

TODO TERRENO

CARGA: 500 KGS.

UNICO AUTORIZADO PARA LLEVAR TRES PERSONAS

CONSTRUIDO, AVALADO Y GARANTIZADO

POR LA MAS IMPORTANTE EMPRESA

CONSTRUCTORA DE AVIONES

AERONAUTICA INDUSTRIAL, S. A.

— MADRID —

AGENTE EN LA GUARDIA:

GARAGE FLORES - OLIVEIRA SALAZAR, 11

Para OYA - LA GUARDIA - EL ROSAL - TOMIÑO Y TUY

EN VIGO: **GARAGE AMERICANO, S. A.** - García Barbón, 28

BANCO PASTOR

CASA FUNDADA EN 1776

Capital suscrito y desembolsado. . . Ptas. 120.000.000,—
Fondos de Reserva > 532.500.000,—

Central: LA CORUÑA

Agencia Urbana en Cuatro Caminos - LA CORUÑA

SUCURSALES:

Barco de Valdeorras, Caldas de Reyes, Cangas, Carballino, Carballo, Cedeira, Celanova, Chantada, EL FERROL DEL CAUDILLO, Fonsagrada, GIJON, La Estrada, La Guardia, LUGO, MADRID, Marín, Mellid, Mondoñedo, Monforte, Mugía, Noya, Ordenes, ORENSE, Padrón, PONTEVEDRA, Puebla del Caramiñal, Puenteareas, Puente deume, Puente de García Rodríguez, Ribadavia, Ribadeo, Rúa-Petín, Santa Marta de Ortigueira, Sarria, Tuy, Verín, VIGO, Villalba, Vimianzo y Vivero.

(Autorizada su publicación por la Dirección General de Banca, Bolsa e Inversiones, con el número 2.362)

José Riego Lomba

MATERIALES DE CONSTRUCCION
FÁBRICA DE MOSAICOS

Cocinas Orbegozo

Saneamientos "Roca"

— URALITA —

Distribuidor de Cemento Rezola



OLIVEIRA SALAZAR, 38 - TELEF 127

LA GUARDIA (Pontevedra)

DEPO

D

1958